

micromaxx®

**Edelstahl-Kaffeemaschine
mit Mahlwerk**

Coffee machine with grinder

Cafetière avec mécanisme de mouture

Koffiezetapparaat met maalwerk

Kaffemaskine med kværn

MD 15486



Bedienungsanleitung

Instruction Manual

Mode d'emploi

Handleiding

Betjeningsvejledning

Inhalt

1.	Zu dieser Anleitung	4
1.1.	Verwendete Symbole und Signalwörter	4
2.	Lieferumfang.....	5
3.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
4.	Sicherheitshinweise.....	6
4.1.	Elektrische Geräte nicht in Kinderhände.....	6
4.2.	Aufstellung.....	6
4.3.	Netzanschluss	7
4.4.	Störungen.....	7
4.5.	Sicher mit dem Gerät umgehen	7
4.6.	Das Gerät reinigen	9
5.	Geräteübersicht	10
6.	Bedieneinheit.....	11
7.	Inbetriebnahme und Gebrauch	11
7.1.	Einstellung der Uhrzeit	12
7.2.	Die Kaffeemaschine für den Brühvorgang vorbereiten.....	12
7.3.	Timer verwenden.....	15
7.4.	Ende des Brühvorgangs/Automatische Abschaltung	15
7.5.	Reinigung und Entkalkung	16
8.	Entsorgung.....	17
9.	Technische Daten	18
10.	Impressum.....	18

1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weiter geben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und die Garantiekarte aus.

1.1. Verwendete Symbole und Signalwörter

GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!

VORSICHT!

Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!



ACHTUNG!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



HINWEIS!

Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

2. Lieferumfang



WARNUNG!

Halten Sie Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Kaffeemaschine
- Filterbehälter
- Glaskanne mit Deckel
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist sowohl für die Kaffeezubereitung als auch für das Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, nicht jedoch in Küchen für Mitarbeiter, Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen sowie Frühstückspensionen. Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.



WARNUNG!

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

4.2. Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß. Fassen Sie das Gerät während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.
- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Friteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Spülbeckens auf.
- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.

Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.

DE

EN

FR

NL

DK

4.3. Netzanschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose mit 220 - 240 V ~ 50 Hz an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Betrieb ganz abgewickelt ist.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.

4.4. Störungen

- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags. Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

4.5. Sicher mit dem Gerät umgehen

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten!
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

-
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls, wenn sichtbare Schäden am Gerät oder der Anschlussleitung und dem Stecker erkennbar sind.
 - Fassen Sie die Glaskanne immer am Griff an.
 - Füllen Sie nur kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
 - Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe unten) keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.
 - Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Glaskanne.
 - Geben Sie keine anderen Zutaten als Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter.
 - Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter.
 - Füllen Sie kein Wasser in den Wassertank, während das Gerät noch heiß ist. Lassen Sie das Gerät zwischen zwei Brühvorgängen abkühlen.
 - Stellen Sie die Glaskanne nicht auf eine Heizplatte, über eine offene Flamme oder in die Mikrowelle.

Die Kaffeemaschine und ihre Elemente können während des Brühvorgangs sehr heiß werden. Fassen Sie Glaskanne, Filterdeckel und Gerät während des Betriebs nur an den dafür vorgesehenen Griffen an, um Verbrennungen zu vermeiden.



WARNUNG! ROTIERENDE TEILE!

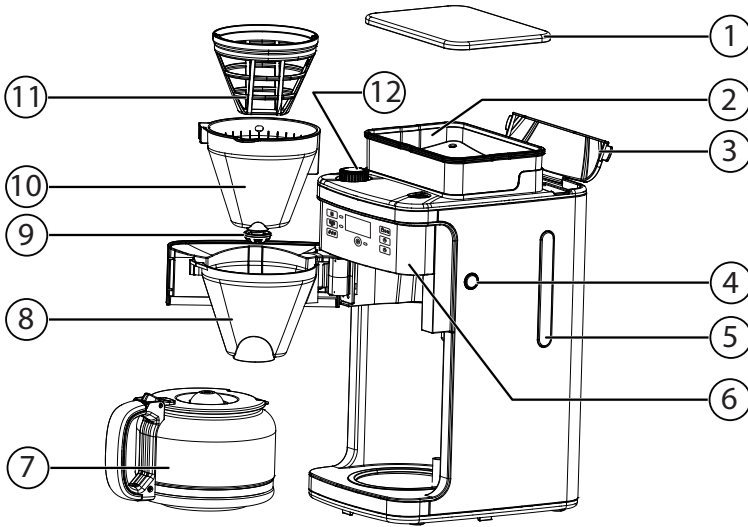
Greifen Sie niemals bei geöffnetem Filterfach oder laufendem Gerät in das Mahlwerk. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschen!

4.6. Das Gerät reinigen

- Tauchen Sie die Kaffeemaschine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Ziehen Sie die Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie die Gehäuse der Kaffeemaschine reinigen.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine gut abkühlen.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein feuchtes Tuch und eine milde Seifenlauge, die die Oberfläche des Gerätes nicht angreifen kann.

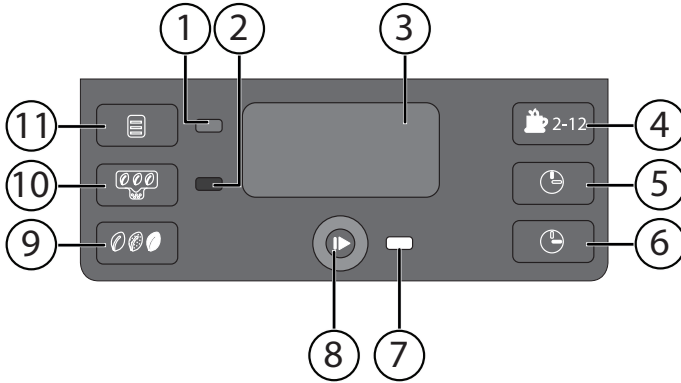
Für die Entkalkung des Gerätes beachten Sie die besonderen Hinweise im Innenteil.

5. Geräteübersicht



- 1) Deckel des Bohnenbehälters
- 2) Bohnenbehälter
- 3) Aufklappbarer Deckel Wassertank
- 4) Taste **OPEN** zum Öffnen des Filterfachs
- 5) Wasserstandanzeige
- 6) Bedieneinheit
- 7) Glaskanne
- 8) Filterbehälter
- 9) Tropfschutz
- 10) Filtreinsatz
- 11) Permanentfilter
- 12) Mahlwerkeinstellung

6. Bedieneinheit



- 1) LED **TIMER**. Leuchtet bei eingestelltem Timer.
- 2) LED **MAHLWERK**. Leuchtet bei ausgeschaltetem Mahlwerk
- 3) Display
- 4) Taste **TASSE** zur Einstellung der Tassenanzahl
- 5) Taste **STUNDE** zur Einstellung der Stunden
- 6) Taste **MINUTE** zur Einstellung der Minuten
- 7) LED **PAUSE/START**
- 8) Taste **PAUSE/START**
- 9) Taste **STÄRKE**. Zur Einstellung der Kaffeestärke über die Wassermenge.
- 10) Taste **MAHLWERK**. Zum Ein- und Ausschalten des Mahlwerks.
- 11) Taste **TIMER**. Kaffeemaschine zu einem vordefinierten Zeitpunkt starten

7. Inbetriebnahme und Gebrauch

Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Glaskanne gründlich aus.

- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Haushaltssteckdose mit 220 - 240 V ~ 50 Hz an.
- ▶ Reinigen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie drei Brühvorgänge nur mit Wasser, ohne Kaffee oder Filter, durchlaufen lassen (Siehe „7.2.2. Brühvorgang mit Kaffee-pulver“ auf Seite 14).
- ▶ Der Filterbehälter besitzt einen Henkel zur Entnahme. Der Henkel des Filterein-satzes lässt sich an der Vorderseite des Behälters, an der Kunststoffnase bequem herausnehmen.
- ▶ Lassen Sie nach jedem Brühvorgang die Maschine ca. 5 Minuten abkühlen.

7.1. Einstellung der Uhrzeit

- ▶ Nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung blinkt die Uhrzeitanzeige im Display (**12:00**).
- ▶ Drücken Sie die Tasten **MINUTE** und **STUNDE**, um die Uhrzeit einzustellen.
- ▶ Sobald eine der Tasten **MINUTE** oder **STUNDE** gedrückt wurde, hört die Uhrzeitanzeige auf zu blinken und die Uhrzeit ist eingestellt.

7.2. Die Kaffeemaschine für den Brühvorgang vorbereiten

- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und füllen Sie anhand der Skala auf dem Wassertank die benötigte Menge kaltes Wasser für die gewünschte Anzahl der Tassen in den Behälter ein.



HINWEIS

Aufgrund von Verdampfung des Wasser beim Kochprozess, stimmt die Wasserstandsanzeige des Wasserbehälters mit der Wasseranzeige der Glaskanne nicht überein. Nutzen Sie zum Einfüllen ausschließlich die Wasserstandsanzeige auf dem Wasserbehälter.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und drücken Sie die Taste **OPEN**, um das Filterfach zu öffnen.
- ▶ Legen Sie den Filtereinsatz mit der Aussparung in den Filterbehälter. Der Filtereinsatz lässt sich nur in eine Richtung in den Filterbehälter einlegen.
- ▶ Legen Sie einen Papierkaffeefilter (Größe 1x4) oder den mitgelieferten Permanentfilter in den Filterbehälter ein. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig im Filtereinsatz liegt.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne mittig auf die Warmhalteplatte und vergewissern Sie sich, dass Kanne und Filterbehälter genau übereinander positioniert sind.
- ▶ Die Glaskanne lässt sich nur von der Vorderseite der Kaffeemaschine aus einsetzen und rausnehmen.

7.2.1. Brühvorgang mit Kaffeebohnen

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Mahlwerk eingeschaltet ist (LED Mahlwerk leuchtet nicht) und drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MAHLWERK**, so dass die LED **MAHLWERK** erlischt.
- ▶ Öffnen Sie den Deckel des Bohnenbehälters.
- ▶ Geben Sie die Kaffeebohnen (max. 200g) in den Bohnenbehälter und setzen Sie anschließend den Deckel wieder auf.



HINWEIS

Geben Sie nicht zu viele Bohnen in den Bohnenbehälter, um zu vermeiden, dass die Bohnen feucht werden. Stopfen Sie die Bohnen daher nicht.

- ▶ Stellen Sie den Mahlgrad mit der Mahlwerkeinstellung ein:

Grober Mahlgrad ●●●●● Feiner Mahlgrad

- ▶ Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl (2, 4, 6, 8, 10 oder 12 Tassen) ein, indem Sie die Taste **TASSE** wiederholt drücken. Wenn Sie keine Tassenanzahl einstellen, wird die größte Tassenanzahl (12 Tassen) für den Brühvorgang verwendet.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste **STÄRKE**, um die Kaffeestärke über die Wassermenge einzustellen:
 - ☉ Starker Kaffee (weniger Wasser)
 - ☉ Mittelstarker Kaffee (normale Wassermenge)
 - ☉ Leichter Kaffee (mehr Wasser)
- ▶ Drücken Sie die Taste **PAUSE/START**, um den Brühvorgang zu starten. Die Anzeige **BREW** erscheint im Display.
 - Nach etwa 3 Sekunden startet das Mahlwerk und füllt den Kaffeefilter mit gemahlenem Kaffeepulver.
 - Danach startet der Brühvorgang.
 - Nach Ende des Brühvorgangs erlischt die Anzeige **BREW** im Display und es ertönt ein Signalton.

7.2.2. Brühvorgang mit Kaffeepulver

- ▶ Geben Sie die entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter. Empfohlen ist 1 gehäufter Teelöffel pro Tasse.
- ▶ Schließen Sie das Filterfach wieder.
- ▶ Stellen Sie die gewünschte Tassenanzahl (2, 4, 6, 8, 10 oder 12 Tassen) ein, indem Sie die Taste **TASSE** wiederholt drücken. Wenn Sie keine Tassenanzahl einstellen, wird die größte Tassenanzahl (12 Tassen) für den Brühvorgang verwendet.
- ▶ Drücken Sie wiederholt die Taste **STÄRKE**, um die Kaffeestärke über die Wassermenge einzustellen:
 - ☉ Starker Kaffee (weniger Wasser)
 - ☉ Mittelstarker Kaffee (normale Wassermenge)
 - ☉ Leichter Kaffee (mehr Wasser)
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Mahlwerk ausgeschaltet ist (LED **MAHLWERK** leuchtet) und drücken Sie gegebenenfalls die Taste **MAHLWERK**, so dass die LED Mahlwerk leuchtet.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PAUSE/START**, um den Brühvorgang zu starten. Die Anzeige **BREW** erscheint im Display und der Brühvorgang startet.

Nach Ende des Brühvorgangs erlischt die Anzeige **BREW** im Display und es ertönt ein Signalton.

7.2.3. Tropfstopp-Funktion

Die Tropfstopp-Funktion gestattet es Ihnen, noch während des Brühvorgangs den bereits fertigen Kaffee zu servieren.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne vorsichtig von der Warmhalteplatte. Der Kaffeefluss vom Filter in die Kanne wird unterbrochen; der Kaffee im Filter gestaut.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter. Es besteht sonst die Gefahr, dass der Filter überläuft.

Die Stärke des Kaffees, der in der Mitte eines Brühvorganges entnommen wurde, kann sich von der Stärke des Kaffees nach einem vollständigen Brühvorgang unterscheiden.

7.3. Timer verwenden



HINWEIS

Für die Verwendung des Timers muss die Uhrzeiteinstellung vorgenommen worden sein.

- ▶ Bereiten Sie die Kaffeemaschine für einen Brühvorgang mit Kaffeebohnen oder Kaffeepulver vor, wie eingangs beschrieben, starten Sie jedoch noch keinen Brühvorgang.
- ▶ Halten Sie die Taste **TIMER** gedrückt, bis die Uhrzeitanzeige im Display blinkt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten **STUNDE** und **MINUTE** eine Uhrzeit ein, zu der der Brühvorgang starten soll und bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie die Taste **TIMER** erneut drücken.
- ▶ Um den Timer einzuschalten, drücken Sie die Taste **TIMER**, bis das Uhrzeitsymbol im Display erscheint.

Die Kaffeemaschine startet den Brühvorgang zur eingestellten Zeit.

- ▶ Um den eingestellten Timer auszuschalten, drücken Sie kurz die Taste **TIMER**, bis das Uhrzeitsymbol im Display erlischt.

7.4. Ende des Brühvorgangs/Automatische Abschaltung

Sie können den Kaffee für eine Weile in der Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen. Beachten Sie jedoch, dass das Aroma bei längerer Standzeit nachlässt. Nach etwa 40 Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus.

- ▶ Lassen Sie eine leere Glaskanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.

7.5. Reinigung und Entkalkung

Lassen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker. Nehmen Sie die Glaskanne und ggf. beide Filter heraus.

- ▶ Von außen reinigen Sie die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Lappen und ggf. etwas mildem Spülmittel. Beseitigen Sie insbesondere etwaige Kaffeeflecken von der Warmhalteplatte.
- ▶ Die Glaskanne können Sie in der Spülmaschine spülen. Wenn Sie die Kanne von Hand spülen, verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Mittel, die das Glas beschädigen könnten!
- ▶ Der Filtereinsatz kann von Hand gereinigt werden.

7.5.1. Mahlwerk leer laufen lassen

Wenn Sie die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht benutzen oder einlagern, muss das Mahlwerk entleert werden, da Bohnenreste, die im Mahlwerk verbleiben, schimmeln könnten.

- ▶ Entnehmen Sie die Glaskanne und den Filtereinsatz und vergewissern Sie sich, dass der Wasserbehälter leer ist.
- ▶ Kippen Sie die Maschine so, dass die restlichen Bohnen oben aus dem Bohnenbehälter herausfallen können.
- ▶ Stellen Sie die Kaffeemaschine wieder auf und stecken Sie den Netzstecker ein.
- ▶ Öffnen Sie das Filterfach.



WARNUNG! ROTIERENDE TEILE!

Greifen Sie niemals bei geöffnetem Filterfach oder laufendem Gerät in das Mahlwerk. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschen!

- ▶ Stellen Sie gegebenenfalls eine kleine Schale auf die Heizplatte.
- ▶ Starten Sie einen Brühvorgang für Kaffeebohnen, jedoch ohne Wasser und Bohnen einzufüllen.
- ▶ Sobald keine Bohnenreste mehr aus dem Mahlwerk nach unten fallen, drücken Sie die Taste **PAUSE / START**, um den Brühvorgang abzubrechen.



WARNUNG!

Lassen Sie den Brühvorgang nicht länger als 1 Minute „trocken“ laufen. Es besteht die Gefahr einer Überhitzung, die zur Beschädigung des Geräts führen kann!

- ▶ Ziehen Sie nach Beendigung des Vorgangs den Netzstecker.

7.5.2. Entkalkung

Damit das Gerät lange hält und der Brühvorgang nicht länger als nötig dauert, muss die Kaffeemaschine regelmäßig entkalkt werden. Der Zeitabstand richtet sich nach dem Kalkgehalt des Wassers und der Häufigkeit der Benutzung. Spätestens wenn sich die Durchlaufzeit deutlich verlängert, muss die Maschine entkalkt werden. Wir empfehlen eine umweltfreundliche Entkalkung mit Essig oder Zitronensäure:

- ▶ Dosieren Sie acht Tassen Wasser mit zwei Tassen Essig oder 2 gehäuften Esslöffeln kristalliner Zitronensäure.
- ▶ Füllen Sie die Flüssigkeit in den Wasserbehälter, schließen Sie den Deckel des Filterbehälters und stellen Sie die Kanne unter.
- ▶ Lassen Sie die Lösung, ggf. mehrmals, durchlaufen.
- ▶ Spülen Sie danach die Glaskanne und den Filterbehälter gut aus.
- ▶ Lassen Sie zuletzt mehrere Füllungen klares Wasser durchlaufen.

Wenn Sie einen handelsüblichen Entkalker (Chemieprodukt) verwenden möchten, beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Lassen Sie chemische Entkalkungsmittel nicht auf das Gehäuse oder die Warmhalteplatte tropfen!

8. Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohmaterialien und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoff-Kreislauf zurückgeführt werden.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

■ Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

9. Technische Daten

Netzspannung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	900 – 1050 W
Füllmenge Wasser	ca. 1,5l/ ca. 12 Tassen
Füllmenge Kaffeebohnen	ca. 259 g



Technische Änderungen vorbehalten!

10. Impressum

Copyright © 2014

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

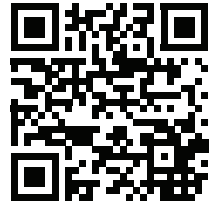
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medionservice.de zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



Contents

1.	About these instructions.....	20
1.1.	Symbols and keywords used in these instructions	20
2.	Package contents.....	21
3.	Proper use	21
4.	Safety instructions.....	22
4.1.	Keep electrical equipment out of reach of children	22
4.2.	Setting up	22
4.3.	Mains connection	23
4.4.	Faults	23
4.5.	Handling the device safely	23
4.6.	Cleaning the device	25
5.	Overview of the device.....	26
6.	Operating panel.....	27
7.	Initial operation and use	27
7.1.	Setting the time.....	28
7.2.	Preparing the coffee machine for the brewing process	28
7.3.	Using the timer	31
7.4.	End of the brewing process/automatic switch-off	31
7.5.	Cleaning and descaling	32
8.	Disposal	33
9.	Technical data	34
10.	Legal notice	34

1. About these instructions



Read the safety instructions carefully before use. Note the warnings on the device and in the operating instructions.

Always keep the operating instructions close to hand. If you sell the device or give it away, make sure you also hand over these instructions and the warranty card.

1.1. Symbols and keywords used in these instructions

DANGER!

Warning: immediate mortal danger!



WARNING!

Warning of possible risk of fatal injury and/or serious irreversible injuries!

BEWARE!

Please follow the instructions to prevent injuries and property damage!



ATTENTION!

Please follow the guidelines to avoid property damage!



NOTE!

Additional information on using the device.



NOTE!

Please follow the guidelines in the operating instructions!



WARNING!

Warning of risk of electric shock!

- Bullet point/information on operating steps and results
- ▶ Tasks to be performed

2. Package contents



WARNING!

Keep the packaging out of reach of children. There is a risk of suffocation.

When unpacking, ensure that the following parts are included:

- Coffee machine
- Filter holder
- Glass jug with lid
- Operating instructions and warranty card

3. Proper use

The device is designed for preparing coffee and also for grinding coffee beans.

This device is intended for home use or similar applications. It is not intended for use in kitchens for employees, shops, offices and other commercial areas; in agricultural estates; or by customers in hotels, motels and other places of accommodation or for bed & breakfast facilities.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment which we have not approved or supplied.
- Use only spare parts and accessories which we have supplied or approved.
- Heed all the information in these operating instructions, especially the safety information. Any other use is deemed improper and can cause personal injury or damage to the device.
- Do not use the device in extreme environmental conditions.

4. Safety instructions

4.1. Keep electrical equipment out of reach of children

- These devices may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the potential risks. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and are supervised.
- Children younger than 8 should be kept away from the device and the mains cable.



WARNING!

***Keep plastic packaging out of the reach of children.
There is a risk of suffocation!***

4.2. Setting up

- Place the device on a heat-resistant, sturdy, level surface.
- Avoid the use of extension cables in order to prevent tripping.
- Never place the device on the edge of a table – it could tip over and fall.
- The device housing will become hot during operation. Therefore, only touch the device during operation on the buttons and handles provided for this purpose.
- Do not set up the device over a hotplate or other heat-generating devices (grill, deep fat fryer); this applies even if an extraction fan is installed above it.
- Never set up the device near to a sink.
- Leave a little space between this device and other devices or the wall to allow the air to circulate freely. Do not cover the device during operation.

4.3. Mains connection

- Only connect the device to a properly installed 220–240 V ~, 50 Hz safety plug socket that is located close to the place where you have set up the device. The socket outlet must be freely accessible so that you can unplug the device from the mains quickly if necessary.
- Ensure that the mains cable has been completely unwound during operation.
- Do not kink or crush the mains cable.
- Disconnect the mains cable when the device is not being used, during cleaning or if a fault occurs.
- Always remove the mains cable from the mains socket by grasping the plug – do not pull the cable itself.

4.4. Faults

- If the plug, cable or device is damaged, immediately remove the plug from the power supply.
- To avoid risks, never try to open and/or repair the device yourself. There is a risk of electric shock. In the event of a fault, contact our Service Centre or another suitable professional repair workshop.
- If the mains cable on the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service agent or another suitably qualified person. This is to avoid causing damage to the device.

4.5. Handling the device safely

- Never immerse the device in liquids!
- Do not use the device outdoors.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Do not use the device under any circumstances when there is visible damage to the device, the mains cable or the plug.
- Always hold the glass jug by the handle.
- Only pour cold water into the water tank.

-
- Do not add any other liquids except water to the water tank (except when descaling: see below).
 - Do not pour any liquids other than water or coffee into the glass jug.
 - Do not add any ingredients other than coffee beans to the coffee bean container.
 - Do not leave any unused water in the water tank.
 - Do not pour water into the water tank while the device is still hot. Allow the device to cool down between two brewing processes.
 - Do not place the glass jug onto a hot plate, above a naked flame or in the microwave.

The coffee machine and its elements can become very hot during the brewing process. During operation, always use the handles provided to touch the glass jug, filter lid and device. Otherwise there is a risk of burns.



WARNING! ROTATING PARTS!

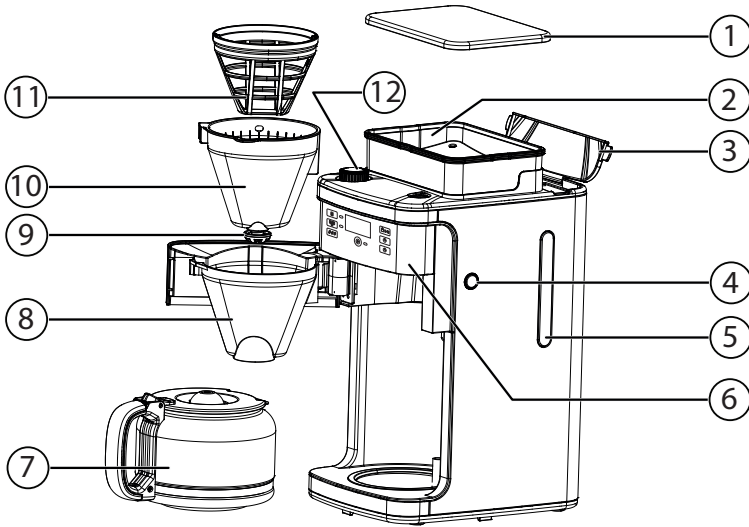
Never touch the grinding mechanism if the filter compartment is open or the device is operating. There is a risk of incurring a crush injury!

4.6. Cleaning the device

- Never immerse the coffee machine in water or other liquids!
- Remove the plug from the mains socket before cleaning the housing of the coffee machine.
- Allow the coffee machine to cool down completely.
- Clean the device using only a damp cloth and a mild soap solution that cannot damage the surface of the device.

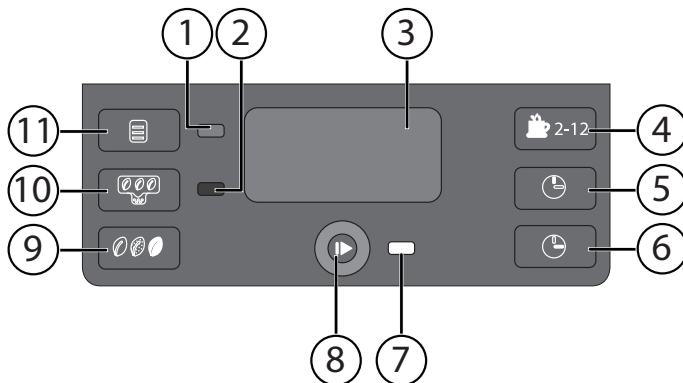
Follow the special instructions inside the device for descaling.

5. Overview of the device



- 1) Lid of the coffee bean container
- 2) Coffee bean container
- 3) Fold-up lid for the water tank
- 4) **OPEN** button for opening the filter compartment
- 5) Water level indicator
- 6) Operating panel
- 7) Glass jug
- 8) Filter holder
- 9) Drip stop function
- 10) Filter insert
- 11) Permanent filter
- 12) Grinder setting

6. Operating panel



- 1) **TIMER LED.** Lights up when the timer has been set.
- 2) **GRINDER LED.** Lights up when the grinder is switched off.
- 3) Display
- 4) **CUPS** button for setting the number of cups
- 5) **HOUR** button for setting the hours
- 6) **MINUTE** button for setting the minutes
- 7) **PAUSE/START LED**
- 8) **PAUSE/START** button
- 9) **STRENGTH** button. For setting the strength of the coffee based on the volume of water.
- 10) **GRINDER** button. For turning the grinder on or off.
- 11) **TIMER** button. For starting the coffee machine at a preset time.

7. Initial operation and use

Rinse out the glass jug thoroughly before using it for the first time.

- ▶ Connect the coffee machine to a 220–240 V ~, 50 Hz mains socket.
- ▶ Clean the coffee machine by carrying out three brewing processes using only water, without any coffee or filter (see “7.2.2. Brewing process using coffee powder” on page 30).
- ▶ The filter holder has a handle for removal. The handle on the filter insert can be conveniently pulled out using the plastic tab on the front of the filter holder.
- ▶ Allow the coffee machine to cool down for approx. 5 minutes after every brewing process.

7.1. Setting the time

- ▶ Once the device has been connected to the power supply for the first time, the time display will flash (**12:00**).
- ▶ Press the **MINUTE** and **HOUR** buttons to set the time.
- ▶ As soon as either the **MINUTE** or **HOUR** button has been pressed, the time display will stop flashing and the time will be set.

7.2. Preparing the coffee machine for the brewing process

- ▶ Open the lid of the water tank and fill it with the required volume of cold water for the desired number of cups using the scale on the water tank.



NOTE

As a result of the evaporation of water during the boiling process, the water level indicator on the water tank will not correspond exactly with the water level indicator on the glass jug. Only use the water level indicator in the water tank for filling the coffee machine.

- ▶ Remove the glass jug from the warming plate and press the **OPEN** button to open the filter compartment.
- ▶ Place the filter insert into the recess in the filter holder. The filter insert can only be inserted into the filter holder in one direction.
- ▶ Place a paper coffee filter (size 1x4) or the supplied permanent filter into the filter holder. Ensure that the filter is positioned evenly in the filter insert.
- ▶ Close the filter holder again.
- ▶ Position the glass jug in the middle of the warming plate and ensure that the jug is positioned precisely underneath the filter holder.
- ▶ The glass jug can only be inserted and removed at the front of the coffee machine.

7.2.1. Brewing process using coffee beans

- ▶ Ensure that the grinder is switched on (Grinder LED is not lit). If necessary, press the **GRINDER** button so that the **GRINDER** LED goes out.
- ▶ Open the lid of the coffee bean container.
- ▶ Add coffee beans (max. 200g) to the container and then replace the lid.



NOTE

To stop the beans from becoming damp, do not add too many coffee beans to the coffee bean container. In other words, do not push the beans down into the container.

- ▶ Set the fineness setting with the grinder setting function:

Coarser setting ●●●●● Finer setting

- ▶ Set the desired number of cups (2, 4, 6, 8, 10 or 12 cups) by repeatedly pressing the **CUPS** button. If you do not set the number of cups, the largest number of cups (12 cups) will be used for the brewing process.
- ▶ Press the **STRENGTH** button repeatedly to adjust the strength of the coffee based on the amount of water used:
 - ☉ Stronger coffee (less water)
 - ☉ Medium strength coffee (normal amount of water)
 - ☉ Weaker coffee (more water)
- ▶ Press the **PAUSE/START** button to start the brewing process. **BREW** appears on the display.
 - The grinder will start operating after around 3 seconds and fills the coffee filter with ground coffee.
 - The brewing process will then start.
 - Once the brewing process has ended, **BREW** will disappear from the display and a signal tone will sound.

7.2.2. Brewing process using coffee powder

- ▶ Add the corresponding amount of coffee powder to the filter. The recommended amount is 1 heaped teaspoon per cup.
- ▶ Close the filter holder again.
- ▶ Set the desired number of cups (2, 4, 6, 8, 10 or 12 cups) by repeatedly pressing the **CUPS** button. If you do not set the number of cups, the largest number of cups (12 cups) will be used for the brewing process.
- ▶ Press the **STRENGTH** button repeatedly to adjust the strength of the coffee based on the amount of water used:
 - ☉ Stronger coffee (less water)
 - ☉ Medium strength coffee (normal amount of water)
 - ☉ Weaker coffee (more water)
- ▶ Ensure that the grinder is switched off (**GRINDER** LED is lit). If necessary, press the **GRINDER** button so that the Grinder LED lights up.
- ▶ Press the **PAUSE/START** button to start the brewing process. **BREW** appears on the display and the brewing process will start.

Once the brewing process has ended, **BREW** will disappear from the display and a signal tone will sound.

7.2.3. Drip stop function

The drip stop function enables you to serve the already finished coffee while the brewing process is still in progress.

- ▶ Carefully remove the glass jug from the warming plate. The flow of coffee from the filter to the jug will be interrupted; the coffee will now accumulate in the filter.
- ▶ Place the glass jug under the filter again within 30 seconds. Otherwise there is a risk that the filter will overflow.

The strength of the coffee that is taken in the middle of the brewing process may differ from the strength of the coffee after the complete brewing process.

7.3. Using the timer



NOTE

The time must be set before you can use the timer.

- ▶ Prepare the coffee machine for a brewing process using coffee beans or coffee powder as previously described but do not start the brewing process.
- ▶ Hold down the **TIMER** button until the time display flashes.
- ▶ Use the **HOUR** and **MINUTE** buttons to enter a time at which the brewing process should start and confirm your entry by pressing the **TIMER** button again.
- ▶ In order to switch on the timer, press the **TIMER** button until the time symbol appears on the display.

The coffee machine will start the brewing process at the preset time.

- ▶ In order to switch off the timer setting, briefly press the **TIMER** button until the time symbol on the display disappears.

7.4. End of the brewing process/automatic switch-off

You can let the coffee stand for a while in the glass jug on the warming plate. However, please note that the aroma of the coffee will deteriorate after it has stood on the warming plate for a long period of time.

The coffee machine will switch off automatically after around 40 minutes.

- ▶ Do not leave an empty glass jug standing on the hot warming plate.

7.5. Cleaning and descaling

Allow the coffee machine to cool down before cleaning it and pull the plug out of the mains socket. Remove the glass jug and, if necessary, both filters from the device.

- ▶ Only clean the outside of the coffee machine using a damp cloth and, if necessary, some mild washing-up liquid. In particular, remove any coffee stains from the warming plate.
- ▶ You can wash the glass jug in a dishwasher. If you wash the jug by hand, do not use any abrasive items or products that could damage the glass!
- ▶ The filter insert can be cleaned by hand.

7.5.1. Emptying the grinder

If you intend to store the coffee machine or not use it for a long period of time, it is necessary to empty the grinder because otherwise any beans remaining in the grinder could become mouldy.

- ▶ Remove the glass jug and the filter insert and make sure that the water tank is empty.
- ▶ Tilt the machine so that any remaining beans fall out of the top of the coffee bean container.
- ▶ Return the coffee machine to an upright position and plug it into the mains socket.
- ▶ Open the filter compartment.



WARNING! ROTATING PARTS!

Never touch the grinding mechanism if the filter compartment is open or the device is operating. There is a risk of incurring a crush injury!

- ▶ If necessary, place a small bowl on the warming plate.
- ▶ Start a brewing process using coffee beans, although without adding any water or beans.
- ▶ Once the remaining coffee stops falling out of the bottom of the grinder, press the **PAUSE/START** button to cancel the brewing process.



WARNING!

Do not allow the brewing process to run "dry" for longer than 1 minute. There is a risk of overheating that could result in damage to the device!

- ▶ Remove the plug from the mains socket once the process has been completed.

7.5.2. Descaling

In order to prolong the device's service life and to keep brewing times short, the coffee machine must be regularly descaling. The time interval depends on the hardness of the water and the frequency with which the device is used. The machine should be descaled at the latest when the brewing process has become significantly longer. We recommend an environmentally friendly descaling process using vinegar or citric acid:

- ▶ Measure out two cups of vinegar or 2 heaped tablespoons of citric acid crystals and add this to eight cups of water.
- ▶ Add the solution to the water tank, close the lid of the filter holder and place the jug underneath.
- ▶ Allow the solution to run through the coffee machine, if necessary a number of times.
- ▶ Rinse the glass jug and the filter holder thoroughly afterwards.
- ▶ Finally, fill the coffee machine with fresh water a number of times and run the machine.

If you want to use a commercial descaler (chemical product), observe the instructions provided by the manufacturer of the product.

Do not let the chemical descaler drip onto the housing or the warming plate!

8. Disposal



Packaging

Your device has been packaged to protect it against transportation damage. Packaging is raw material and can be re-used or added to the recycling system.



Device

Old devices should not be disposed of with the normal household rubbish.

As per Directive 2012/19/EU, the device must be properly disposed of at the end of its service life.

This ensures that valuable resources contained in the device are recycled and do not burden the environment.

Bring your device to a waste collection centre for electric waste or a recycling centre.

Contact your local waste disposal company or your local authority for more information on this subject.

9. Technical data

Voltage supply	220–240 V ~ 50 Hz
Output	900–1050 W
Filling volume for water	approx. 1.5l/approx. 12 cups
Filling volume for coffee beans	approx. 259 g



Subject to technical modifications!

10. Legal notice

Copyright © 2014

All rights reserved.

This operating manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other form of reproduction is prohibited without the written permission of the manufacturer.

The owner of the copyright is:

Medion AG

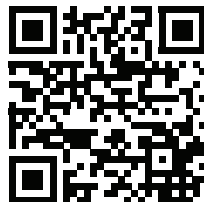
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

These instructions can be re-ordered from the Service Hotline and are also available for download via the service web page at www.medionservice.de.

You can also scan the QR code above to download the instructions onto your mobile device via the service portal.



Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	36
1.1.	Symboles et avertissements utilisés	36
2.	Contenu de l'emballage	37
3.	Utilisation conforme	37
4.	Consignes de sécurité.....	38
4.1.	Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants	38
4.2.	Installation.....	38
4.3.	Raccordement au secteur.....	39
4.4.	Dysfonctionnements.....	39
4.5.	Manipulation sûre de la cafetière	39
4.6.	Nettoyage de la cafetière	41
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	42
6.	Unité de commande	43
7.	Mise en service et utilisation	43
7.1.	Réglage de l'heure.....	44
7.2.	Préparer la cafetière pour la percolation.....	44
7.3.	Utilisation de la minuterie	47
7.4.	Fin de la percolation/arrêt automatique	47
7.5.	Nettoyage et détartrage.....	48
8.	Recyclage.....	49
9.	Caractéristiques techniques	50
10.	Mentions légales.....	50

1. À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie au nouveau propriétaire.

1.1. Symboles et avertissements utilisés

DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !

PRUDENCE !

Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !



ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

2. Contenu de l'emballage



AVERTISSEMENT !

Conservez les emballages hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

Au cours du déballage, assurez-vous que les éléments suivants ont bien été livrés :

- Cafetière
- Boîtier porte-filtre
- Verseuse avec couvercle
- Mode d'emploi et carte de garantie

3. Utilisation conforme

Vous pouvez avec cet appareil aussi bien préparer du café que moulin du café en grains.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications similaires, mais cependant pas à une utilisation dans des cuisines pour personnel de magasins, bureaux ou autres locaux commerciaux, dans des exploitations agricoles ni par les clients d'hôtels, de motels et d'autres établissements d'hébergement ainsi que de bed & breakfasts.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

4. Consignes de sécurité

4.1. Ne pas laisser d'appareils électriques entre les mains des enfants

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- Conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.



AVERTISSEMENT !

Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

4.2. Installation

- Installez l'appareil sur une surface stable et plane résistante à la chaleur.
- Pour éviter tout risque de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Le boîtier chauffe pendant le fonctionnement. Ne touchez donc alors l'appareil que par les touches et poignées prévues à cet effet.
- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- N'installez pas l'appareil à proximité d'un évier.

-
- Laissez suffisamment d'espace entre la cafetière et d'autres appareils ou le mur pour que l'air puisse circuler librement. Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.

4.3. Raccordement au secteur

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre réglementaire de 220 - 240 V ~ 50 Hz située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit complètement déroulé pendant le fonctionnement.
- Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, pour le nettoyer ou en cas de dysfonctionnement.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche.

4.4. Dysfonctionnements

- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de l'appareil de la prise de courant.
- Pour éviter tout danger, n'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter. En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

4.5. Manipulation sûre de la cafetière

- Ne plongez jamais la cafetière dans des liquides !
- N'utilisez pas la cafetière en plein air.

-
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans surveillance.
 - Si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, n'utilisez en aucun cas la cafetière.
 - Saisissez toujours la verseuse par la poignée.
 - Remplissez le réservoir uniquement d'eau froide.
 - Ne versez jamais dans le réservoir d'autres liquides que de l'eau (sauf pour le détartrage, voir ci-dessous).
 - Ne remplissez pas la verseuse d'autres liquides que de l'eau ou du café.
 - Ne mettez que des grains de café, jamais d'autres ingrédients, dans le bac à grains.
 - Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau.
 - Ne versez pas d'eau dans le réservoir tant que la cafetière est encore chaude. Laissez la cafetière refroidir entre deux percolations.
 - Ne mettez pas la verseuse sur une plaque de cuisson, sur une flamme nue ou dans un four à micro-ondes.

La cafetière et ses éléments peuvent chauffer fortement pendant la percolation du café. Pour éviter toute brûlure, lorsque la cafetière est en marche, ne touchez la verseuse, le couvercle, le compartiment à filtre et la cafetière elle-même que par les touches et poignées prévues à cet effet.



AVERTISSEMENT ! PIÈCES EN MOUVEMENT !

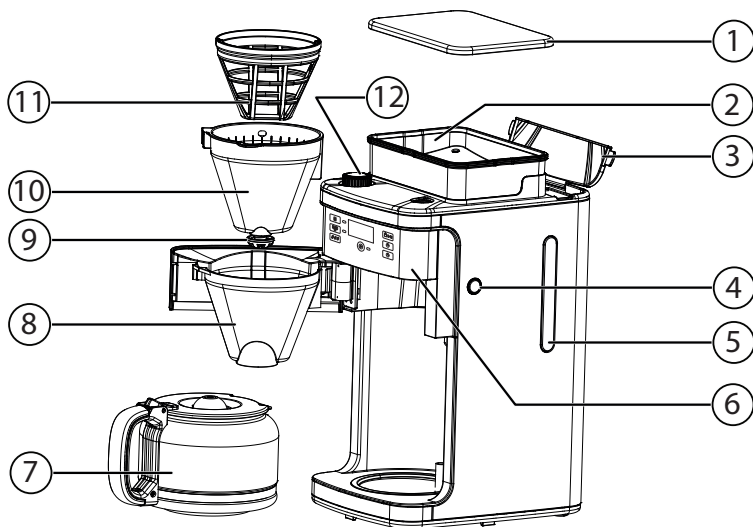
Ne touchez jamais le broyeur lorsque le compartiment à filtre est ouvert ou que l'appareil fonctionne. Risque de blessure par écrasement !

4.6. Nettoyage de la cafetière

- Ne plongez jamais la cafetière dans de l'eau ou tout autre liquide !
- Débranchez la fiche de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier de la cafetière.
- Laissez bien refroidir la cafetière.
- Utilisez pour le nettoyage uniquement un chiffon humide et une eau savonneuse douce ne pouvant pas attaquer la surface de l'appareil.

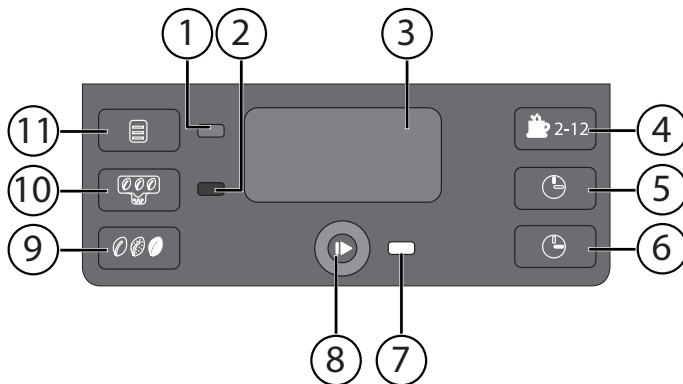
Pour détartrer la cafetière, respectez les consignes données à la section « Nettoyage et détartrage ».

5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Couvercle du bac à grains
- 2) Bac à grains
- 3) Couvercle relevable du réservoir d'eau
- 4) Touche **OPEN** d'ouverture du compartiment à filtre
- 5) Indicateur de niveau d'eau
- 6) Unité de commande
- 7) Verseuse en verre
- 8) Boîtier porte-filtre
- 9) Système anti-gouttes
- 10) Support de filtre
- 11) Filtre permanent
- 12) Sélecteur de mouture

6. Unité de commande



- 1) LED **MINUTERIE**. Allumée lorsque la minuterie est activée
- 2) LED **BROYEUR**. Allumée lorsque le broyeur est éteint
- 3) Écran
- 4) Touche **TASSE** de réglage du nombre de tasses
- 5) Touche **HEURE** de réglage des heures
- 6) Touche **MINUTE** de réglage des minutes
- 7) LED **PAUSE/MARCHE**
- 8) Touche **PAUSE/MARCHE**
- 9) Touche **INTENSITÉ**. Réglage de l'intensité du café avec la quantité d'eau
- 10) Touche **BROYEUR**. Allumer et éteindre le broyeur
- 11) Touche **MINUTERIE**. Faire s'allumer la cafetière à une heure programmée

7. Mise en service et utilisation

Rincez soigneusement la verseuse avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois.

- ▶ Branchez la cafetière sur une prise de courant domestique de 220 - 240 V ~ 50 Hz.
- ▶ Nettoyez la cafetière en procédant à trois percolations uniquement avec de l'eau, sans café ni filtre (voir « 7.2.2. Percolation avec café moulu » à la page 46).
- ▶ Le boîtier porte-filtre comporte une anse permettant de l'enlever. Cette anse s'enlève aisément au niveau de l'ergot en plastique sur le devant du boîtier.
- ▶ Après chaque percolation, laissez la cafetière refroidir cinq minutes.

7.1. Réglage de l'heure

- ▶ La première fois que vous branchez la cafetière sur une prise de courant, l'heure (**12:00**) clignote sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur les touches **MINUTE** et **HEURE** pour régler l'heure.
- ▶ Dès que vous appuyez sur la touche **MINUTE** ou **HEURE**, l'affichage de l'heure ne clignote plus et l'heure est réglée.

7.2. Préparer la cafetière pour la percolation

- ▶ Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et versez dans le réservoir, en vous repérant à la graduation sur le réservoir, la quantité d'eau froide nécessaire pour le nombre de tasses souhaité.



REMARQUE

De l'eau s'évaporant pendant la percolation, l'indicateur de niveau d'eau du réservoir ne correspond pas exactement au niveau d'eau indiqué par la graduation sur la verseuse. Pour remplir le réservoir, repérez-vous uniquement à l'indicateur de niveau d'eau sur le réservoir.

- ▶ Retirez la verseuse de la plaque chauffante et appuyez sur la touche **OPEN** pour ouvrir le compartiment à filtre.
- ▶ Insérez le support de filtre avec l'évidement dans le boîtier porte-filtre. Le support de filtre ne peut être mis que dans un sens dans le boîtier.
- ▶ Mettez un filtre en papier (taille 1x4) dans le support de filtre ou le filtre permanent fourni dans le boîtier porte-filtre. Veillez à ce que le filtre en papier soit correctement inséré dans le support de filtre.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Placez la verseuse au milieu de la plaque chauffante et assurez-vous que la verseuse et le boîtier porte-filtre sont parfaitement superposés.
- ▶ La verseuse ne peut être enlevée et remise en place que par le devant de la cafetière.

7.2.1. Percolation avec café en grains

- ▶ Vérifiez si le broyeur est bien allumé (LED de broyeur est éteinte) et appuyez si nécessaire sur la touche **BROYEUR** de manière à ce que la LED **BROYEUR** s'éteigne.
- ▶ Ouvrez le couvercle du bac à grains.
- ▶ Remplissez le bac de grains de café (260 g max.) et remettez le couvercle du bac à grains en place.



REMARQUE

Ne mettez pas trop de grains de café dans le bac afin d'éviter que les grains ne deviennent humides. Ne tassez donc pas les grains dans le bac.

- ▶ Réglez le degré de mouture souhaité à l'aide du sélecteur de mouture :
Mouture grossière ●●●●● Mouture fine
- ▶ Réglez le nombre de tasses souhaité (2, 4, 6, 8, 10 ou 12 tasses) en appuyant plusieurs fois sur la touche **TASSE**. Si vous ne réglez pas de nombre de tasses, le nombre de tasses maximum (12 tasses) est utilisé pour la percolation.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **INTENSITÉ** pour régler l'intensité du café avec la quantité d'eau :
 - Café corsé (moins d'eau)
 - ☉ Café moyen (quantité d'eau normale)
 - Café léger (plus d'eau)
- ▶ Appuyez sur la touche **PAUSE/MARCHE** pour démarrer la percolation. **BREW** apparaît sur l'écran.
 - Le broyeur se met en route au bout de 3 secondes et remplit le filtre de café moulu.
 - Puis la percolation commence.
 - Une fois la percolation terminée, **BREW** disparaît de l'écran et un signal sonore retentit.

7.2.2. Percolation avec café moulu

- ▶ Versez la quantité de café moulu correspondante dans le filtre. 1 cuillère à café bombée par tasse est conseillée.
- ▶ Refermez le compartiment à filtre.
- ▶ Réglez le nombre de tasses souhaité (2, 4, 6, 8, 10 ou 12 tasses) en appuyant plusieurs fois sur la touche **TASSE**. Si vous ne réglez pas de nombre de tasses, le nombre de tasses maximum (12 tasses) est utilisé pour la percolation.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **INTENSITÉ** pour régler l'intensité du café avec la quantité d'eau :
 - ☉ Café corsé (moins d'eau)
 - ☉ Café moyen (quantité d'eau normale)
 - ☉ Café léger (plus d'eau)
- ▶ Vérifiez si le broyeur est bien éteint (LED de broyeur allumée) et appuyez si nécessaire sur la touche **BROYEUR** de manière à ce que la LED **BROYEUR** s'allume.
- ▶ Appuyez sur la touche **PAUSE/MARCHE** pour démarrer la percolation. **BREW** apparaît sur l'écran et la percolation commence.

Une fois la percolation terminée, **BREW** disparaît de l'écran et un signal sonore retentit.

7.2.3. Fonction anti-gouttes

Grâce à la fonction anti-gouttes, vous pouvez servir du café déjà prêt même si la percolation n'est pas encore terminée.

- ▶ Enlevez prudemment la verseuse de la plaque chauffante. L'écoulement du café du filtre dans la verseuse est interrompu ; le café s'accumule dans le filtre.
- ▶ Remettez la verseuse sous le filtre dans les 30 secondes, le filtre risque sinon de déborder.

Attention : le café prélevé en cours de percolation sera plus corsé que si vous attendez la fin de la percolation.

7.3. Utilisation de la minuterie



REMARQUE

Pour utiliser la minuterie, vous devez programmer une heure d'allumage de la cafetière.

- ▶ Préparez la cafetière pour une percolation avec café en grains ou moulu comme décrit plus haut, mais sans démarrer la percolation.
- ▶ Maintenez la touche **MINUTERIE** enfoncée jusqu'à ce que l'affichage de l'heure clignote sur l'écran.
- ▶ À l'aide des touches **HEURE** et **MINUTE**, réglez l'heure à laquelle la cafetière doit s'allumer et confirmez l'heure réglée en appuyant de nouveau sur la touche **MINUTERIE**.
- ▶ Pour activer la minuterie, appuyez sur la touche **MINUTERIE** jusqu'à ce que le symbole d'horloge apparaisse sur l'écran.

La cafetière s'allumera alors à l'heure réglée.

- ▶ Pour désactiver la minuterie, appuyez brièvement sur la touche **MINUTERIE** jusqu'à ce que le symbole d'horloge disparaisse de l'écran.

7.4. Fin de la percolation/arrêt automatique

Vous pouvez laisser le café dans la verseuse un moment sur la plaque chauffante. Mais attention : plus vous laissez le café longtemps sur la plaque, plus l'arôme diminue.

La cafetière s'éteint automatiquement au bout de 40 minutes environ.

- ▶ Ne laissez pas la verseuse vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est encore chaude.

7.5. Nettoyage et détartrage

Avant de nettoyer la cafetière, laissez-la refroidir et débranchez la fiche de la prise. Enlevez la verseuse de la cafetière et retirez le cas échéant les deux filtres.

- ▶ Nettoyez l'extérieur de la cafetière uniquement avec un chiffon humide et éventuellement un peu de produit vaisselle doux. Éliminez en particulier les taches de café sur la plaque chauffante.
- ▶ Vous pouvez laver la verseuse au lave-vaisselle. Si vous nettoyez la verseuse à la main, n'utilisez pas d'éponge à récurer ou similaire ni de produits agressifs qui pourraient endommager le verre !
- ▶ Le support de filtre peut être nettoyé à la main.

7.5.1. Faire marcher le broyeur à vide

Si vous n'utilisez pas la cafetière pendant une période prolongée ou pour la stocker, videz le broyeur afin d'éviter que les restes de grains ne moisissent.

- ▶ Retirez la verseuse et le support de filtre et vérifiez si le réservoir d'eau est vide.
- ▶ Basculez la cafetière de manière à ce que les restes de café puissent tomber par le haut du bac à grains.
- ▶ Remettez la cafetière à l'endroit et branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant.
- ▶ Ouvrez le compartiment à filtre.



AVERTISSEMENT ! PIÈCES EN MOUVEMENT !

Ne touchez jamais le broyeur lorsque le compartiment à filtre est ouvert ou que l'appareil fonctionne. Risque de blessure par écrasement !

- ▶ Placez éventuellement un petit ravier sur la plaque chauffante.
- ▶ Démarrez la percolation pour café en grains sans toutefois mettre d'eau dans le réservoir ni de grains dans le bac.
- ▶ Dès qu'aucun reste de café ne tombe plus du broyeur, appuyez sur la touche **PAUSE/START** pour interrompre la percolation.



AVERTISSEMENT !

Ne laissez pas la cafetière fonctionner « à sec » pendant plus d'une minute. La cafetière risquerait de surchauffer et d'être endommagée !

- ▶ Une fois le broyeur vidé, débranchez la fiche de la prise de courant.

7.5.2. Détartrage

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et éviter que la percolation ne dure plus longtemps que nécessaire, d tartr ez régulièrement votre cafetière. Les intervalles de détartrage dépendent de la teneur en calcaire de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la cafetière. Au plus tard dès que l'écoulement du café dure nettement plus longtemps qu'habituellement, la cafetière doit être d tartr e. Nous recommandons un détartrage respectueux de l'environnement au vinaigre ou à l'acide citrique :

- ▶ Mélangez deux tasses de vinaigre ou 2 bonnes cuillères à soupe d'acide citrique en poudre dans huit tasses d'eau.
- ▶ Versez le liquide dans le réservoir d'eau, fermez le couvercle du boîtier porte-filtre et placez la verseuse dessous.
- ▶ Laissez la solution s'écouler (plusieurs fois si nécessaire).
- ▶ Rincez ensuite soigneusement la verseuse et le boîtier porte-filtre.
- ▶ Faites encore s'écouler plusieurs réservoirs remplis d'eau claire pour rincer la cafetière.

Si vous utilisez un détartrant vendu dans le commerce (produit chimique), suivez les instructions du fabricant.

Ne laissez pas de détartrant chimique goutter sur le boîtier ou la plaque chauffante !

8. Recyclage



Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les mati riaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, adressez-vous à votre entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

9. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	900 – 1050 W
Capacité du réservoir d'eau	Env. 1,5 l/12 tasses
Capacité du bac à grains	260 g max.



Sous réserve de modifications techniques !

10. Mentions légales

Copyright © 2014

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

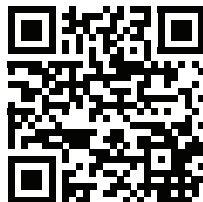
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medionservice.de.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



Inhoud

1.	Over deze handleiding	52
1.1.	Gebruikte waarschuwingssymbolen en -woorden	52
2.	Inhoud van de verpakking	53
3.	Gebruik voor het beoogde doel	53
4.	Veiligheidsinstructies.....	54
4.1.	Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	54
4.2.	Plaatsing.....	54
4.3.	Netsnoer.....	55
4.4.	Storingen	55
4.5.	Veilige omgang met het apparaat.....	55
4.6.	Het apparaat schoonmaken	57
5.	Overzicht van het apparaat	58
6.	Bedieningspaneel.....	59
7.	Ingebruikname en gebruik	59
7.1.	Instellen van de juiste tijd.....	60
7.2.	Het koffiezetapparaat voorbereiden voor het zetten van koffie	60
7.3.	Timer gebruiken	63
7.4.	Einde van het zetten/automatisch uitschakelen.....	63
7.5.	Reinigen en ontkalken	64
8.	Afvoer	65
9.	Technische gegevens.....	66
10.	Colofon	66

1. Over deze handleiding



Lees de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Bewaar de handleiding altijd binnen handbereik. Geef deze handleiding en het garantiebewijs mee wanneer u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft.

1.1. Gebruikte waarschuwingssymbolen en -woorden

GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!

VOORZICHTIG!

Neem alle aanwijzingen in acht om letsel en materiële schade te voorkomen!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Nadere informatie over het gebruik van het apparaat.



OPMERKING!

Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar van een elektrische schok

- Opsommingsteken/informatie over voorvallen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen

2. Inhoud van de verpakking



WAARSCHUWING!

Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Hierbij bestaat gevaar voor verstikking.

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Koffiezetapparaat
- Filterhouder
- Glazen kan met deksel
- Handleiding en garantiebewijs

3. Gebruik voor het beoogde doel

Dit apparaat is geschikt voor het zetten van koffie en voor het malen van koffiebonen.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen. Het is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfskeukens, winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen, omgevingen in de agrarische industrie en voor gasten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere woonomgevingen.

Denk eraan dat de garantie bij onjuist of oneigenlijk gebruik komt te vervallen:

- breng geen wijzigingen aan zonder onze toestemming en gebruik geen accessoires die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd,
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsomstandigheden.

4. Veiligheidsinstructies

4.1. Elektrische apparaten zijn geen speelgoed

- Deze apparaten kunnen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door de gebruiker uit te voeren onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Kinderen die jonger zijn dan 8 jaar moeten uit de omgeving van het apparaat en het netsnoer worden gehouden.



WAARSCHUWING!

Houd ook de plastic verpakkingen buiten bereik van kinderen. Hierbij bestaat gevaar voor verstikking!

4.2. Plaatsing

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en hittebestendige ondergrond.
- Om struikelen te voorkomen wordt aangeraden om geen gebruik te maken van verlengsnoeren.
- Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel omdat het daar kan kantelen en vallen.
- De behuizing wordt heet tijdens gebruik. Raak het apparaat tijdens gebruik daarom uitsluitend aan op de daarvoor bestemde knoppen en handgrepen.
- Stel het apparaat niet op boven een kookplaat of andere verwarmingsapparaten (grill, friteuse), zelfs niet als er een afzuigkap boven is geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van een wasbak.
- Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur en

de wand, zodat de lucht vrij kan circuleren. Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.

4.3. Netsnoer

- Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd, geaard stopcontact van 220/240 V~ 50 Hz in de buurt van de plaats waar het gebruikt wordt. Om het apparaat zo nodig snel spanningsvrij te kunnen maken, moet het stopcontact altijd goed toegankelijk zijn.
- Zorg ervoor dat het netsnoer bij gebruik steeds volledig wordt afgewikkeld.
- Let er op dat het snoer niet kan worden geknikt of ingeklemd.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt, tijdens reinigen of wanneer er een storing optreedt.
- Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan het snoer.

4.4. Storingen

- Trek bij beschadiging van de stekker, het netsnoer of het apparaat meteen de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Voorkom gevaar en probeer in geen geval het apparaat zelf te openen en/of te repareren. Daarbij bestaat gevaar voor een elektrische schok! Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een andere geschikte reparatiedienst.
- Wanneer de stroomkabel van het apparaat is beschadigd moet de kabel, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een andere deskundige persoon.

4.5. Veilige omgang met het apparaat

- Dompel het apparaat nooit onder in vloeistoffen!
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet zonder toezicht werken.

-
- Gebruik het apparaat niet bij zichtbare schade aan het apparaat, de kabel of de stekker.
 - Houd de glazen kan altijd aan de handgreep vast.
 - Vul het waterreservoir alleen met koud water.
 - Vul (behalve voor het ontkalken, zie hieronder) geen andere vloeistoffen dan water in het waterreservoir.
 - Gebruik de glazen kan niet voor andere vloeistoffen dan water of koffie.
 - Vul geen andere ingrediënten in het bonenreservoir dan uitsluitend koffiebonen.
 - Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan.
 - Vul in het waterreservoir geen water bij zolang het apparaat nog heet is. Laat het apparaat tussen twee bereidingen afkoelen.
 - Plaats de glazen kan niet op een verwarmingsplaat, boven een open vlam of in de magnetron.

Het koffiezetapparaat en onderdelen ervan kunnen tijdens het koffiezetten zeer heet worden. Raak de glazen kan, de filterdeksel en het apparaat tijdens het gebruik alleen aan op de daarvoor bestemde handgrepen om brandwonden te voorkomen.



LET OP! DRAAIENDE DELEN!

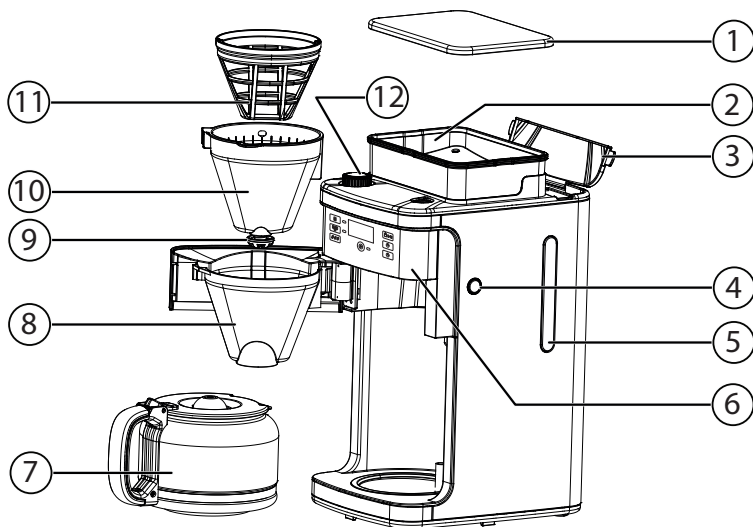
Grijp nooit bij geopend filterdeksel of bij draaiende motor in het maalwerk. Hierbij bestaat gevaar voor letsel door beklemming!

4.6. Het apparaat schoonmaken

- Dompel het koffiezetapparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de behuizing schoonmaakt.
- Laat het koffiezetapparaat goed afkoelen.
- Gebruik voor het reinigen uitsluitend een vochtige doek en een milde zeep die het oppervlak van het apparaat niet kunnen aantasten.

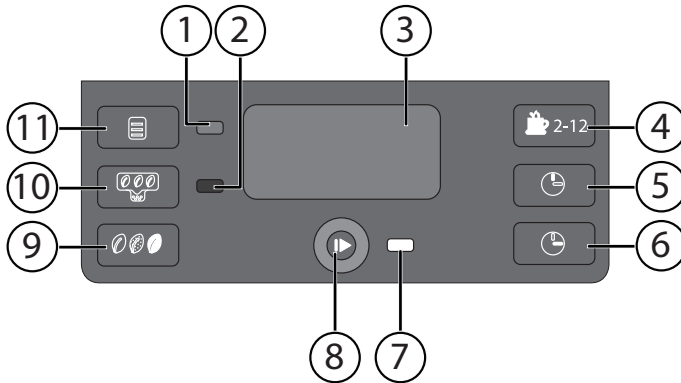
Neem bij het ontkalken van het apparaat de speciale instructies hieronder in acht.

5. Overzicht van het apparaat



- 1) Deksel van het waterreservoir
- 2) Bonenreservoir
- 3) Openklappende deksel waterreservoir
- 4) Toets **OPEN** om de filterhouder te openen
- 5) Waterpeil
- 6) Bedieningspaneel
- 7) Glazen kan
- 8) Filterhouder
- 9) Druppelstop
- 10) Filterinzet
- 11) Permanentfilter
- 12) Instelling van het maalwerk

6. Bedieningspaneel



- 1) LED **TIMER**. Bandt wanneer de timer is ingesteld.
- 2) LED **MAALWERK**. Brandt wanneer het maalwerk is uitgeschakeld
- 3) Display
- 4) Toets **KOPJE** om het aantal kopjes in te stellen
- 5) Toets **UUR** om de uren in te stellen
- 6) Toets **MINUUT** om de minuten in te stellen
- 7) LED **PAUZE/START**
- 8) Toets **PAUZE/START**
- 9) Toets **STERKTE**. Om de sterkte van de koffie met behulp van de hoeveelheid water te regelen.
- 10) Toets **MAALWERK**. Om het maalwerk in of uit te schakelen.
- 11) Toets **TIMER**. Koffiezetapparaat op een vooraf ingesteld tijdstip inschakelen

7. Ingebruikname en gebruik

De glazen kan moet voor het eerste gebruik grondig worden uitgespoeld.

- ▶ Sluit het apparaat aan op een geaard veiligheidsstopcontact met 220/240 V~/ 50 Hz.
- ▶ Reinig het koffiezetapparaat door het apparaat drie maal te laten doorlopen met water en zonder koffie of filter. (Zie "7.2.2. Koffie zetten met gemalen koffie" op pagina 62).
- ▶ De filterhouder is voorzien van een hengsel om de houder te verwijderen. Het hengsel van de filterinzet kan aan de voorkant van de houder eenvoudig aan het kunststof nokje worden uitgenomen.
- ▶ Laat de machine na elke doorloop ca. 5 minuten afkoelen.

7.1. Instellen van de juiste tijd

- ▶ Bij de eerste aansluiting op het lichtnet knippert de tijd op de display (**12:00**).
- ▶ Stel met behulp van de toetsen **MINUUT** en **UUR** de juiste tijd in.
- ▶ Zodra een van de toetsen **MINUUT** of **UUR** wordt ingedrukt, stopt de display van de tijd met knipperen en is de tijd ingesteld.

7.2. Het koffiezetapparaat voorbereiden voor het zetten van koffie

- ▶ Open de deksel van het waterreservoir en giet aan de hand van de schaal-aanduiding op het reservoir de benodigde hoeveelheid koud water voor het aantal gewenste kopjes in het reservoir.



OPMERKING

Vanwege verdamping van het water tijdens het koken, komt de niveau-indicatie op het reservoir niet overeen met de schaal op de glazen kan. Gebruik voor het vullen uitsluitend de niveau-indicator op het reservoir.

- ▶ Neem de glazen kan van het warmhoudplaatje en druk op de toets **OPEN** om de filterhouder te openen.
- ▶ Plaats de filterinzet met de uitsparing in de filterhouder. De filterinzet kan slechts in één richting in de filterhouder worden geplaatst.
- ▶ Plaats een papieren koffiefilter (maat 1x4) of het meegeleverde permanentfilter in de filterhouder. Let erop dat het filter gelijkmatig in de filterinzet ligt.
- ▶ Sluit de filterhouder weer.
- ▶ Plaats de glazen kan in het midden op het warmhoudplaatje en let erop dat de kan exact recht onder de filterhouder staat.
- ▶ De glazen koffiekkan kan alleen vanaf de voorzijde van het koffiezetapparaat worden geplaatst en verwijderd.

7.2.1. Koffie zetten met koffiebonen

- ▶ Zorg ervoor dat het maalwerk is ingeschakeld (LED van het maalwerk brandt niet) en druk eventueel op de toets **MAALWERK** zodat de LED **MAALWERK** uit gaat.
- ▶ Open de deksel van het bonenreservoir.
- ▶ Vul de koffiebonen (max. 200 g) in het bonenreservoir en plaats vervolgens de deksel weer terug.



OPMERKING

Vul niet teveel bonen in het bonenreservoir om te voorkomen dat de bonen vochtig worden. Druk de bonen daarom ook niet aan.

- ▶ Stel vervolgens de maalgraad in met de maalwerkinstelling:

Grove maling ●●●●● Fijne maling

- ▶ Stel het gewenste aantal kopjes (2, 4, 6, 8, 10 of 12 kopjes) in door enkele keren op de toets **KOPJE** te drukken. Wanneer het gewenste aantal kopjes niet wordt ingesteld, wordt koffie gezet voor het grootste aantal (12 kopjes).
- ▶ Druk enkele keren op de toets **STERKTE** om de sterkte van de koffie in te stellen met behulp van de hoeveelheid water:
 - Sterke koffie (minder water)
 - ☉ Gemiddelde sterkte (normale hoeveelheid water)
 - Minder sterke koffie (meer water)
- ▶ Druk op de toets **PAUZE/START** om het koffiezetten te starten. De melding **BREW** verschijnt op de display.
- Na ca. 3 seconden begint het maalwerk en wordt het koffiefilter gevuld met de gemalen koffie.
- Vervolgens begint het koffiezetten.
- Na beëindiging van het zetten gaat de melding **BREW** op de display uit en klinkt er een geluidssignaal.

7.2.2. Koffie zetten met gemalen koffie

- ▶ Vul de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het filter. Aanbevolen wordt 1 ruime theelepels per kopje.
- ▶ Sluit de filterhouder weer.
- ▶ Stel het gewenste aantal kopjes (2, 4, 6, 8, 10 of 12 kopjes) in door enkele keren op de toets **KOPJE** te drukken. Wanneer het gewenste aantal kopjes niet wordt ingesteld, wordt koffie gezet voor het grootste aantal (12 kopjes).
- ▶ Druk enkele keren op de toets **STERKTE** om de sterkte van de koffie in te stellen met behulp van de hoeveelheid water:
 - ☉ Sterke koffie (minder water)
 - ☉ Gemiddelde sterkte (normale hoeveelheid water)
 - ☉ Minder sterke koffie (meer water)
- ▶ Zorg ervoor dat het maalwerk is uitgeschakeld (LED van het maalwerk brandt) en druk eventueel op de toets **MAALWERK** zodat de LED **MAALWERK** gaat branden.
- ▶ Druk op de toets **PAUZE/START** om het koffiezetten te starten. De melding **BREW** verschijnt op de display en het koffiezetten begint.

Na beëindiging van het zetten gaat de melding **BREW** op de display uit en klinkt er een geluidssignaal.

7.2.3. 'Druppelstop'-functie

Met de 'druppelstop'-functie is het mogelijk om nog tijdens het zetten al koffie te schenken.

- ▶ Neem de glazen kan voorzichtig van het warmhoudplaatje. Het druppelen van de koffie in de kan wordt onderbroken; de koffie wordt in het filter tegengehouden.
- ▶ Zet de kan binnen 30 seconden weer terug onder het filter anders is er kans dat het filter overloopt.

De sterkte van de koffie die tijdens het zetten wordt uitgeschonken, kan anders zijn dan de koffie die na een volledige doorloop wordt geschonken.

7.3. Timer gebruiken



OPMERKING

Voor gebruik van de timer moet de juiste tijd worden ingesteld.

- ▶ Bereid het koffiezetapparaat voor het zetten met koffiebonen of gemalen koffie voor zoals hierboven beschreven maar start nog niet met zetten.
- ▶ Houd de toets **TIMER** ingedrukt totdat de tijdweergave op de display knippert.
- ▶ Stel met de toetsen **UUR** en **MINUUT** de tijd in waarop het koffiezetapparaat met koffie zetten moet beginnen en bevestig de instelling door de toets **TIMER** opnieuw in te drukken.
- ▶ Schakel de timer in door de toets **TIMER** ingedrukt te houden totdat het symbool van de tijd op de display knippert.

Het koffiezetapparaat zal op het ingestelde tijdstip beginnen met koffie zetten.

- ▶ Schakel de timer uit door de toets **TIMER** ingedrukt te houden totdat het symbool van de tijd op de display uit gaat.

7.4. Einde van het zetten/automatisch uitschakelen

U kunt de koffie een tijdje in de glazen kan op het warmhoudplaatje laten staan. Bedenk echter dat het aroma afneemt wanneer de koffie langer staat.

Het koffiezetapparaat wordt na ca. 40 minuten automatisch uitgeschakeld.

- ▶ Laat de lege kan niet op het hete warmhoudplaatje staan.

7.5. Reinigen en ontkalken

Laat het koffiezetapparaat voor reiniging afkoelen en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder de glazen kan en eventueel de beide filters.

- ▶ Van buiten kunt u het koffiezetapparaat reinigen met een vochtige doek en eventueel een beetje afwasmiddel. Verwijder koffievlekken van het warmhoudplaatje.
- ▶ De glazen kan mag in de afwasmachine worden afgewassen. Wanneer u de kan met de hand wilt afwassen, mag u geen gebruikmaken van schurende voorwerpen of middelen omdat hiermee het glas kan worden beschadigd!
- ▶ De filterinzet kan met de hand worden afgewassen.

7.5.1. **Maalwerk onbelast laten draaien**

Wanneer u het koffiezetapparaat gedurende langere tijd niet gebruikt of wanneer u het apparaat opbergt, moet het maalwerk worden gelegeerd omdat de restanten van de koffiebonen die in het maalwerk achterblijven kunnen beschimmelen.

- ▶ Verwijder de glazen kan en de filterhouder en zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is.
- ▶ Kantel de machine zodanig dat de resterende bonen aan de bovenkant uit het bonenreservoir kunnen vallen.
- ▶ Zet het koffiezetapparaat weer rechtop en steek de stekker in het stopcontact.
- ▶ Open de filterhouder.



LET OP! DRAAIENDE DELEN!

Grijp nooit bij geopend filterdeksel of bij draaiende motor in het maalwerk. Hierbij bestaat gevaar voor letsel door beklemming!

- ▶ Plaats eventueel een klein schaaltje op het warmhoudplaatje.
- ▶ Start het zetten met koffiebonen, echter zonder water en bonen te vullen.
- ▶ Zodra er geen resten van koffiebonen meer uit het maalwerk vallen, drukt u op de toets **PAUZE/START** om het zetten te beëindigen.



WAARSCHUWING!

Het "drooglopen" mag niet langer dan ca. 1 minuut duren. Er bestaat gevaar voor oververhitting die tot schade aan het apparaat kan leiden.

- ▶ Verwijder na deze procedure de stekker uit het stopcontact.

7.5.2. Ontkalken

Om de levensduur van het koffiezetapparaat te verlengen en het koffiezetten niet langer dan nodig te laten duren, moet het koffiezetapparaat regelmatig worden ontkalkt. De frequentie hiervan hangt af van de hardheid van het water en hoe vaak het koffiezetapparaat wordt gebruikt. Het apparaat moet uiterlijk worden ontkalkt wanneer de doorlooptijd duidelijk langer wordt. Wij adviseren een milieuvriendelijke ontkalking met azijn of citroenzuur.

- ▶ Meng acht kopjes water met twee kopjes azijn of twee ruime eetlepels gekristalliseerd citroenzuur.
- ▶ Vul deze oplossing in het reservoir, sluit de deksel van het reservoir en plaats de kan onder de uitloop.
- ▶ Laat deze oplossing eventueel meerdere keren doorlopen.
- ▶ Spoel de glazen kan en de filterhouder daarna goed uit.
- ▶ Laat eerst meerdere vullingen schoon water doorlopen.

Wanneer u gebruik wilt maken van een in de handel verkrijgbaar middel (chemisch product), dient u de instructies van de fabrikant in acht te nemen.

Laat chemische ontkalkingsmiddelen niet op de behuizing of het warmhoudplaatje druppelen!

8. Afvoer



Verpakking

Dit apparaat is verpakt voor bescherming tijdens transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of teruggebracht in de grondstoffenkringloop.



Apparaat

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens EG-richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het apparaat voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte apparaat voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.

9. Technische gegevens

Netspanning	220/240 V~ / 50 Hz
Vermogen	900 - 1050 W
Vulhoeveelheid water	ca. 1,5l/ ca. 12 kopjes
Vulhoeveelheid koffiebonen	ca. 259 g



Technische wijzigingen voorbehouden!

10. Colofon

Copyright © 2014

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

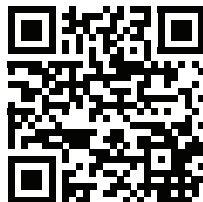
Am Zehnthof 77

D-45307 Essen

Duitsland

De handleiding kan via de servicehotline worden nabesteld en is beschikbaar om te worden gedownload via het serviceportaal www.medionservice.de.

U kunt ook de hierboven staande QR-code scannen om de handleiding via het serviceportaal naar uw mobiele toestel te downloaden.



Indhold

1.	Om denne brugsanvisning	68
1.1.	Anvendte symboler og signalord	68
2.	Pakkens indhold	69
3.	Korrekt anvendelse	69
4.	Sikkerhedsanvisninger	70
4.1.	Elektriske apparater er ikke legetøj.....	70
4.2.	Opstilling.....	70
4.3.	Lysnettilslutning.....	71
4.4.	Fejl	71
4.5.	Sikker håndtering af apparatet.....	71
4.6.	Rengøring af apparatet	73
5.	Oversigt over apparatet	74
6.	Betjeningsenhed	75
7.	Ibrugtagning og anvendelse	75
7.1.	Indstilling af klokkeslættet	76
7.2.	Forberedelse af kaffemaskinen til brygningen	76
7.3.	Anvendelse af timeren	79
7.4.	Afslutningen af brygningen/automatisk slukning	79
7.5.	Rengøring og afkalkning	80
8.	Bortskaffelse	81
9.	Tekniske data	82
10.	Kolofon	82

1. Om denne brugsanvisning



Læs sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem, før apparatet tages i brug. Tag hensyn til advarslerne på apparatet og i brugsanvisningen. Gem brugsanvisningen, så du altid har den ved hånden. Hvis du sælger apparatet eller forærer det væk, er det vigtigt, at denne brugsanvisning og garantibeviset også følger med.

1.1. Anvendte symboler og signalord

FARE!

Advarsel om umiddelbar livsfare!



ADVARSEL!

Advarsel om mulig livsfare og/eller alvorlige, uoprettelige kvæstelser!

FORSIGTIG!

Følg anvisningerne for at undgå kvæstelser og materielle skader!



PAS PÅ!

Følg anvisningerne for at undgå materielle skader!



BEMÆRK!

Yderligere oplysninger om brugen af apparatet.



BEMÆRK!

Følg anvisningerne i denne brugsanvisning!



ADVARSEL!

Advarsel om fare på grund af elektrisk stød!

- Punktliste/oplysninger om hændelser under betjeningen
- ▶ Handling, der skal udføres

2. Pakkens indhold



ADVARSEL!

Opbevar emballagen utilgængeligt for børn. Der er kvælningsfare.

Kontroller ved udpakningen, at følgende dele medfølger:

- Kaffemaskine
- Filterbeholder
- Glaskande med låg
- Brugsanvisning og garantibevis

3. Korrekt anvendelse

Apparatet kan bruges såvel til at lave kaffe og til at male kaffebønner.

Dette apparat er beregnet til at anvendes i private hjem eller til lignende formål, men ikke i personalekøkkener, butikker, på kontorer og andre erhvervsrelaterede områder; i landbruget; af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsestyper samt morgenmadspensioner.

Bemærk, at garantien bortfalder, hvis apparatet ikke anvendes korrekt:

- Du må ikke modificere apparatet uden vores samtykke, og du må ikke bruge tilbehørsenheder, der ikke er godkendt eller leveret af os.
- Brug kun erstatnings- og tilbehørsdele, der er godkendt eller leveret af os.
- Tag hensyn til alle oplysninger i denne brugsanvisning, især sikkerhedsanvisningerne. Enhver anden betjening regnes for ukorrekt og kan medføre person- eller tingskader.
- Brug ikke apparatet under ekstreme omgivelsesbetingelser.

4. Sikkerhedsanvisninger

4.1. Elektriske apparater er ikke legetøj

- Dette apparat kan bruges af børn fra en alder på 8 år og af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring/viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og har forstået de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Børn på under 8 år skal holdes væk fra apparatet og lysnetledningen.



ADVARSEL!

Emballagefilm skal også opbevares utilgængeligt for børn. Der er risiko for kvælning!

4.2. Opstilling

- Placer apparatet på et varmefast, skridsikkert og jævnt underlag.
- For at undgå, at nogen falder over ledningerne, bør der ikke anvendes forlængerledning.
- Stil aldrig apparatet på en bordkant; det kan tippe og vælte ned.
- Kabinettet bliver varmt under brug. Tag derfor kun fat i de dertil beregnede knapper og håndtag på apparatet, når det er i brug.
- Stil ikke apparatet oven på en kogeplade eller andre varmeafgivende apparater (grill, frituregryde); heller ikke, når der er placeret en emhætte over dem.
- Apparatet må ikke opstilles i nærheden af en håndvask.
- Sørg for, at der er lidt afstand mellem apparatet og andre apparater eller væggen, således at der er fri luftcirkulation. Apparatet må ikke dækkes til, når det er i brug.

4.3. Lysnettilslutning

- Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret beskyttelseskontakt-stikkontakt med 220 - 240 V ~ 50 Hz, som befinder sig i nærheden af opstillingsstedet. Hvis enheden hurtigt skal kobles fra lysnettet, skal stikkontakten være frit tilgængelig.
- Sørg for, at netledningen er viklet helt ud, når apparatet er i brug.
- Ledningen må ikke bøjes eller komme i klemme.
- Fjern netledningen, når du ikke bruger apparatet, hvis du rengør det, eller hvis der opstår en fejl.
- Træk altid lysnetledningen ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Træk aldrig i selve ledningen.

4.4. Fejl

- Træk straks apparatets stik ud af stikkontakten ved beskadigelse af stikket, strømledningen eller apparatet.
- For at undgå farlige situationer må du aldrig selv forsøge at åbne og/eller reparere apparatet. Der er fare for elektrisk stød. Ved fejlfunktioner skal du henvende dig til vores servicecenter eller til et andet egnet specialværksted.
- I tilfælde af, at apparatets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

4.5. Sikker håndtering af apparatet

- Nedsenk aldrig apparatet i væske!
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Lad ikke apparatet stå uden opsyn, mens det er i brug.
- Brug under ingen omstændigheder apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller på tilslutningsledningen og stikket.
- Tag altid fat i glaskandens håndtag.
- Hæld kun koldt vand i vandbeholderen.

-
- Kom aldrig (undtagen ved afkalkning, se nedenfor) andre væsker end vand i vandbeholderen.
 - Kom ikke andre væsker end vand og kaffe i glaskanden.
 - Kom ikke andre ingredienser end kaffebønner i bønnebeholderen.
 - Lad ikke overskydende vand blive i vandbeholderen.
 - Hæld ikke vand i vandbeholderen, når kaffemaskinen stadig er varm. Lad apparatet køle af imellem to kaffebrygninger.
 - Stil ikke glaskanden på en varm plade, over åben ild eller ind i en mikrobølgeovn.

Kaffemaskinen og dens komponenter kan blive meget varme under brygningen. Tag derfor kun fat i de dertil beregnede håndtag på glaskanden, filterlåget og apparatet, når kaffemaskinen er i brug for at undgå forbrændinger.



ADVARSEL! ROTERENDE DELE!

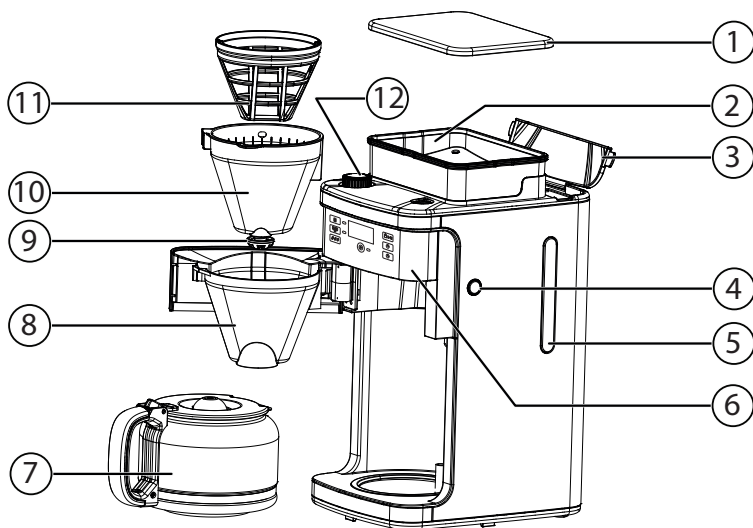
Stik aldrig hænderne ind i kværnen, når filterrummet er åbent, eller når apparatet kører. Der er fare for personskade, hvis fingrene kommer i klemme!

4.6. Rengøring af apparatet

- Kom aldrig kaffemaskinen i vand eller andre væsker!
- Træk stikket ud af stikkontakten, inden kaffemaskinen rengøres.
- Lad kaffemaskinen køle af et stykke tid.
- Til rengøring må der kun bruges en fugtig klud og mild sulfo, som ikke kan angribe apparatets overflade.

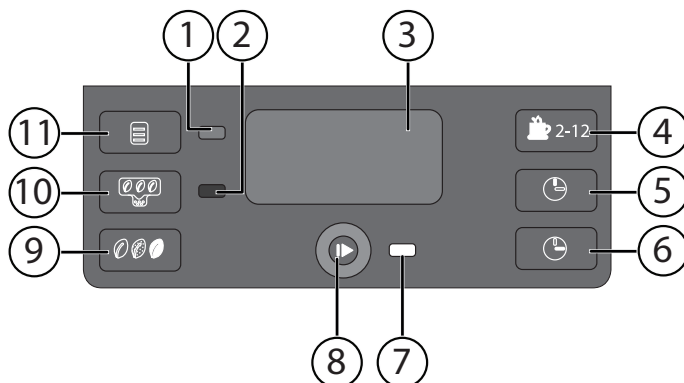
Ved afkalkning af apparatet skal du være særligt opmærksom på særlige anvisninger indeni.

5. Oversigt over apparatet



- 1) Bønnebeholderens låg
- 2) Bønnebeholder
- 3) Opklappeligt låg på vandtanken
- 4) Knappen **OPEN** til åbning af filterrummet
- 5) Vandstandsindikator
- 6) Betjeningsenhed
- 7) Glaskande
- 8) Filterbeholder
- 9) Drypværn
- 10) Filterindsats
- 11) Permanent filter
- 12) Kværnindstilling

6. Betjeningsenhed



- 1) LED'en **TIMER**. Lyser, når der er indstillet en timer.
- 2) LED'en **KVÆRN**. Lyser, når kværnen er slukket
- 3) Display
- 4) Knappen **KNAP** til indstilling af antal kopper
- 5) Knappen **TIME** til indstilling af timerne
- 6) Knappen **MINUT** til indstilling af minutterne
- 7) LED'en **PAUSE/START**
- 8) Knappen **PAUSE/START**
- 9) Knappen **STYRKE**. Til indstilling af kaffestyrken via vandmængden.
- 10) Knappen **KVÆRN**. Til at tænde og slukke kværnen.
- 11) Knappen **TIMER**. Start kaffemaskinen på et forudindstillet tidspunkt

7. Ibrugtagning og anvendelse

Skyl glaskanden grundigt, inden du bruger den for første gang.

- ▶ Tilslut kaffemaskinen til en stikkontakt med 220 - 240 V~ 50 Hz.
- ▶ Rengør kaffemaskinen ved at brygge tre gange udelukkende med vand uden kaffe eller filter (se „7.2.2. Brygning med kaffepulver“ på side 78).
- ▶ Filterbeholderen har en hank, så den kan tages ud. Filterindsatsens hank kan nemt tages ud på plastiktappen på beholderens forside.
- ▶ Lad maskinen køle af i ca. 5 minutter efter hver brygning.

7.1. Indstilling af klokkeslættet

- ▶ Første gang strømforsyningen tilsluttes, blinker klokkeslætvisningen på displayet (**12:00**).
- ▶ Tryk på knapperne **MINUT** og **TIME** for at indstille klokkeslættet.
- ▶ Så snart der er trykket på knappen **MINUT** eller **TIME**, holder klokkeslætvisningen på med at blinke, og klokkeslættet er indstillet.

7.2. Forberedelse af kaffemaskinen til brygningen

- ▶ Åbn vandtankens låg, og hæld ved hjælp af skalaen på vandtanken den mængde koldt vand i beholderen, som svarer til det ønskede antal kopper.



BEMÆRK

På grund af vandets fordampling ved kogningen stemmer vandbeholderens vandstandsindikator ikke overens med glaskandens vandstandsindikator. Brug kun vandstandsindikatoren på vandbeholderen til påfyldningen.

- ▶ Tag glaskanden af varmepladen, og tryk på knappen **OPEN** for at åbne filterrummet.
- ▶ Sæt filterindsatsen i udsparingen i filterbeholderen. Filterindsatsen kan kun sættes i filterbeholderen i én retning.
- ▶ Sæt et papirkaffefilter (størrelse 1x4) eller det medfølgende permanente filter i filterbeholderen. Sørg for, at filtret sidder jævnt i filterindsatsen.
- ▶ Luk filterrummet igen.
- ▶ Sæt glaskanden midt på varmepladen, og kontroller, at kande og filterholder er placeret nøjagtigt over hinanden.
- ▶ Glaskanden kan nu sættes i og tages ud fra kaffemaskinens forside.

7.2.1. Brygning med kaffebønner

- ▶ Kontroller, at kværnen er tændt (LED'en Kværn lyser ikke), og tryk eventuelt på knappen **KVÆRN**, så LED'en **KVÆRN** slukkes.
- ▶ Åbn bønnebeholderens låg.
- ▶ Kom kaffebønner (maks. 200 g) i bønnebeholderen, og sæt derefter låget på igen.



BEMÆRK

Kom ikke for mange bønner i bønnebeholderen for at undgå, at bønnerne bliver våde. Undgå derfor at proppe bønnerne i.

- ▶ Indstil formalingsgraden med kværnindstillingen:

Grov formalingsgrad ●●●●● Fin formalingsgrad

- ▶ Indstil det ønskede antal kopper (2, 4, 6, 8, 10 eller 12 kopper) ved at trykke flere gange på knappen **KOPPER**. Hvis du ikke indstiller et antal kopper, anvendes det største antal kopper (12 kopper) til brygningen.
- ▶ Tryk flere gange på knappen **STYRKE** for at indstille kaffestyrken via kaffemængden:
 - ☉ Stærk kaffe (lidt vand)
 - ☉ Mellestærk kaffe (normal vandmængde)
 - ☉ Mild kaffe (mere vand)
- ▶ Tryk på knappen **PAUSE/START** for at starte brygningen. Indikatoren **BREW** vises på displayet.
- Efter ca. 3 sekunder starter kværnen, og kaffefilteret fyldes med malet kaffepulver.
- Derefter starter brygningen.
- Når brygningen er færdig, slukkes indikatoren **BREW** på displayet, og der høres en signaltone.

7.2.2. Brygning med kaffepulver

- ▶ Kom den passende mængde kaffe i filtret. Det anbefales at bruge 1 toppet teske pr. kop.
- ▶ Luk filterrummet igen.
- ▶ Indstil det ønskede antal kopper (2, 4, 6, 8, 10 eller 12 kopper) ved at trykke flere gange på knappen **KOPPER**. Hvis du ikke indstiller et antal kopper, anvendes det største antal kopper (12 kopper) til brygningen.
- ▶ Tryk flere gange på knappen **STYRKE** for at indstille kaffestyrken via kaffe-mængden:
 - ☉ Stærk kaffe (lidt vand)
 - ☉ Mellemstærk kaffe (normal vandmængde)
 - ☉ Mild kaffe (mere vand)
- ▶ Kontroller, at kværnen er slukket (LED'en Kværn lyser), og tryk eventuelt på knappen **KVÆRN**, så LED'en **KVÆRN** tændes.
- ▶ Tryk på knappen **PAUSE/START** for at starte brygningen. Indikatoren **BREW** vises på displayet, og brygningen starter.

Når brygningen er færdig, slukkes indikatoren **BREW** på displayet, og der høre en signaltone.

7.2.3. Drypstop-funktion

Drypstop-funktionen gør det muligt at servere den kaffe, der allerede er færdig, mens maskinen endnu er ved at brygge.

- ▶ Tag forsigtigt glaskanden af varmepladen. Kaffen holder op med at løbe fra filtret ned i kanden; kaffen holdes tilbage i filtret.
- ▶ Sæt glaskanden tilbage under filtret inden 30 sekunder. Ellers er der fare for, at filtret løber over.

Kaffens styrke i den kaffe, der er taget under brygningen, kan variere fra den styrke, som kaffen har efter endt brygning.

7.3. Anvendelse af timeren



BEMÆRK

For at timeren kan anvendes, skal klokkeslættet være indstillet.

- ▶ Forbered kaffemaskinen til en brygning med kaffebønner som beskrevet ovenfor, men start ikke en brygning.
- ▶ Hold knappen **TIMER** nede, indtil klokkeslætvisningen blinker på displayet.
- ▶ Indstil med knapperne **TIME** og **MINUT** et klokkeslæt, hvor brygningen skal starte, og bekræft indstillingen ved at trykke på knappen **TIMER** igen.
- ▶ Hvis du vil aktivere timeren, skal du trykke på knappen **TIMER**, indtil klokkeslætsymbolet vises på displayet.

Kaffemaskinen starter brygningen på det indstillede tidspunkt.

- ▶ Hvis du vil deaktivere den indstillede timer, skal du trykke kort på knappen **TIMER**, indtil klokkeslætsymbolet forsvinder fra displayet.

7.4. Afslutningen af brygningen/automatisk slukning

Du kan lade kaffen stå i glaskanden på varmepladen i et stykke tid. Bemærk dog, at aromaen aftager, når kaffen står i længere tid.

Efter ca. 40 minutter slukkes kaffemaskinen automatisk.

- ▶ Lad ikke de tom glaskande stå på varmepladen, når den er varm.

7.5. Rengøring og afkalkning

Lad kaffemaskinen afkøle, og træk stikket ud før rengøring. Tag glaskanden og eventuelt de to filtre ud.

- ▶ Kaffemaskinens yderside rengøres med en fugtig klud og evt. lidt mild opvaske-middel. Fjern især eventuelle kaffepletter på varmepladen.
- ▶ Glaskanden kan vaskes i opvaskemaskine. Brug ikke skarpe genstande eller skrappere rengøringsmidler, som kan beskadige glasset, ved opvask i hånden!
- ▶ Filterindsatsen kan rengøres i hånden.

7.5.1. Lad kværnen køre tom

Hvis du opbevarer eller ikke bruger kaffemaskinen i længere tid, skal kværnen tøm-mes, da bønnerester, som bliver tilbage i kværnen, kan mugne.

- ▶ Fjern glaskanden og filterindsatsen, og kontroller, at vandbeholderen er tom.
- ▶ Tip maskinen sådan, at de resterende bønner kan falde ud af bønnebeholderen.
- ▶ Stil kaffemaskinen op igen, og sæt lysnetsikket i.
- ▶ Åbn filterrummet.



ADVARSEL! ROTERENDE DELE!

Stik aldrig hænderne ind i kværnen, når filterrummet er åbent, eller når apparatet kører. Der er fare for pers-sonskade, hvis fingrene kommer i klemme!

- ▶ Stil under ingen omstændigheder skåle på varmepladen.
- ▶ Start en brygning for kaffebønner, men uden at fylde vand og bønner på.
- ▶ Så snart der ikke falder flere bønnerester ned fra kværnen, skal du trykke på knappen **PAUSE/START** for at afbryde brygningen.



ADVARSEL!

Lad ikke brygningen køre „tør“ længere end 1 minut. Der er fare for overophedning, som kan beskadige ap-paratet!

- ▶ Fjern lysnetstikket, når processen er gennemført.

7.5.2. Afkalkning

Kaffemaskinen skal afkalkes regelmæssigt, for at den holder længere, og for at brygningen ikke tager længere tid end nødvendigt. Tidsintervallet afhænger af vandets kalkindhold og af, hvor hyppigt kaffemaskinen bruges. Maskinen skal senest afkalkes, når gennemløbstiden forlænges mærkbart. Vi anbefaler en miljøvenlig afkalkning med eddike eller citronsyre:

- ▶ Blandingsforholdet er otte kopper vand og to kopper eddike eller 2 toppede spsk. krystallinsk citronsyre.
- ▶ Hæld væsken i vandbeholderen, luk filterbeholderens låg, og sæt kanden under.
- ▶ Lad opløsningen løbe igennem, evt. flere gange.
- ▶ Skyl derefter glaskanden og filterbeholderen grundigt.
- ▶ Kog til sidst maskinen igennem flere gange i rent vand.

Følg producentens anvisninger, hvis det ønskes at bruge et almindeligt afkalkningsmiddel (kemisk produkt).

Sørg for, at det kemiske afkalkningsmiddel ikke drypper på kabinettet eller varmepladen!

8. Bortskaffelse



Emballage

Enheden er placeret i en emballage for at beskytte den mod transport-skader. Emballagen er lavet af råmaterialer og kan således genbruges eller bringes tilbage i råstofkredsløbet.



Apparatet

Gamle enheder må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Ifølge direktiv 2012/19/EU skal enheden ved slutningen af dens levetid afleveres til korrekt bortskaffelse.

Der ved genanvendes de værdifulde materialer, der er indeholdt i enheden, og forurening af miljøet undgås.

Aflever den gamle enhed til et indsamlingssted for elektronisk affald eller en genbrugsstation.

Du kan få flere oplysninger hos dit lokale renovationselskab eller din kommunalforvaltning.

9. Tekniske data

Netspænding	220-240 V ~ 50 Hz
Effekt	900 – 1050 W
Påfyldningsmængde vand	ca. 1,5l/ ca. 12 kopper
Påfyldningsmængde kaffebønner	ca. 259 g



Der tages forbehold for tekniske ændringer!

10. Kolofon

Copyright © 2014

Alle rettigheder forbeholdes.

Denne brugsanvisning er ophavsretsligt beskyttet.

Mangfoldiggørelse i mekanisk, elektronisk eller enhver anden form uden skriftlig tilladelse fra producenten er forbudt

Ophavsretten tilhører firmaet:

Medion AG

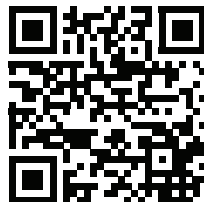
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Tyskland

Brugsanvisningen kan efterbestilles via Service Hotline og kan også downloades via serviceportalen www.medionservice.de.

Du kan også scanne QR-koden ovenfor og downloade brugsanvisningen til din mobile terminalenhed via serviceportalen.



1. Eingeschränkte Garantie (Deutschland)

1.1. Allgemeine Garantiebedingungen

1.1.1. Allgemeines

Die Garantie beginnt immer am Tag des Einkaufs des MEDION Gerätes von der MEDION AG oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION AG und bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Neue Geräte unterliegen den gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 24 Monaten. Bitte bewahren Sie den original Kaufnachweis gut auf. MEDION und seine autorisierten Servicepartner behalten sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des MEDION Gerätes gehören, übernimmt MEDION keine Haftung.

Bitte überlassen Sie uns mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die MEDION Hotline. Sie erhalten dort eine Referenznummer (RMA Nr.), die sie bitte außen auf dem Paket, gut sichtbar anbringen.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Ansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der MEDION erfolgte.

1.1.2. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem MEDION Gerät gewährleistet die MEDION mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des MEDION Gerätes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt MEDION. Insoweit kann MEDION nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrennte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabebefehle von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich MEDION das Recht vor, die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen.

1.1.3. Ausschluss

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am MEDION Gerät vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremdteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Gerätes an MEDION entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch MEDION oder einen durch MEDION für dieses Gerät autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

1.1.4. Service Hotline

Vor Einsendung des Gerätes an MEDION müssen Sie sich über die Service Hotline oder das MEDION Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

Zusätzlich bietet MEDION eine kostenpflichtige Hotline für über die Garantie hinausgehende Anfragen.

1.2. Besondere Garantiebedingungen für MEDION PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion

Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene MEDION Gerät.

Hardware zu Ihrem Gerät, die nicht von MEDION produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am MEDION Gerät oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der von MEDION mitgelieferten Software garantiert MEDION für die Datenträger, z.B. Disketten und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Einkauf des MEDION Gerätes von der MEDION AG oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION AG. Bei Lieferung defekter Datenträger ersetzt MEDION die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. MEDION sichert nicht zu, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des MEDION Gerätes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt MEDION keine Haftung.

1.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr MEDION Gerät.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern der MEDION muss uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von Mitarbeitern von MEDION zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch MEDION selbst verantwortlich.
- Sie haben alle sonstigen Maßnahmen zu ergreifen, die von MEDION zu einer ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrags benötigt werden.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch MEDION selbst verantwortlich.

-
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

2. Service Adresse

Multimedia

☎ 01805 - 633 466 📠 01805 - 654 654

CE-Produkte

☎ 01805 - 633 633 📠 01805 - 665 566

(0,14 €/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/Min.)

🕒 Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00
Sa. - So.: 10:00 - 18:00

🌐 www.medion.de

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medionservice.de

3. Eingeschränkte Garantie (Österreich)

3.1. Allgemeine Garantiebedingungen

Name und Anschrift des Garanten:

3.1.1. Allgemeines

Diese allgemeinen Garantiebedingungen gelten nur in Verbindung mit dem zum Zeitpunkt des Einkaufs des Gerätes geltenden Allgemeinen Verkaufs- und Geschäftsbedingungen („AGB“) der MEDION Austria GmbH. Die geltende Fassung der AGB ist auf der Homepage der MEDION Austria (<http://www.MEDION.at>) einsichtbar. Die Garantie beginnt immer am Tag der Übergabe des gekauften MEDION Gerätes von der MEDION oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION und bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Neue Geräte unterliegen den gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 24 Monaten. Bei gebrauchten Geräten (B-Ware) unterliegt die Ware der eingeschränkten Gewährleistungsfrist von 12 Monaten.

Bitte bewahren Sie den original Kaufnachweis gut auf. MEDION und sein autorisierter Servicepartner behalten sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung, trans-

portsicher verpackt ist.

Bitte überlassen Sie uns mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche, bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die MEDION Hotline. Sie erhalten dort eine Referenznummer (RMA Nr.), die sie bitte außen auf dem Paket, gut sichtbar anbringen.

Das Gerät muss grundsätzlich komplett, d. h. mit allen im Lieferumfang enthaltenen Teilen, eingesendet werden. Ein nicht kompletter Erhalt der Sendung führt zur Verzögerung der Reparatur / des Austausches. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des MEDION Gerätes gehören, übernimmt MEDION keine Haftung.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre bestehenden, gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Gerätes durch den Endkunden vom autorisierten Händler der MEDION erfolgte und gilt nur für dieses Land.

3.1.2. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem MEDION Gerät gewährleistet die MEDION mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des MEDION Gerätes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt MEDION. Insoweit kann MEDION nach eigenem Ermessen entscheiden das zur Garantiereparatur eingesendet Gerät durch ein Gerät gleicher Qualität zu ersetzen. Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrennte Bilder bei Plasma oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma bzw. LCD- Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich MEDION das Recht vor, die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale, sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag und Zustimmung des Kunden dem Kunden in Rechnung zu stellen.

3.1.3. Ausschluss

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am MEDION Gerät vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremtteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßer Transport, unsachgemäße Verpackung

oder Verlust bei Rücksendung des Gerätes an MEDION entstanden sind, übernimmt MEDION keine Garantie.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch MEDION für dieses Gerät oder einen durch MEDION für dieses Gerät autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

3.1.4. Service Hotline

Vor Einsendung des Gerätes an die MEDION empfehlen wir Ihnen sich über die Service Hotline an uns zu wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft-, bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch, oder die Betreuung von Fremdprodukten.

3.2. Besondere Garantiebedingungen für MEDION PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion

Hat ein Teil der mitgelieferten Ware einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene MEDION Gerät.

Hardware zu Ihrem Gerät, die nicht von MEDION produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch nachweislich ein Schaden am MEDION Gerät oder an einem Teil der mitgelieferten Ware entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der von MEDION mitgelieferten Software garantiert MEDION für die Datenträger, z. B. Disketten und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Einkauf des MEDION Gerätes von der MEDION oder einem offiziellen Handelspartner der MEDION. Bei Lieferung defekter Datenträger ersetzt MEDION die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. MEDION sichert nicht zu, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Wie auch in der AGB angeführt kann es sein, dass bei der Reparatur des MEDION Gerätes alle Daten vom Gerät gelöscht werden müssen.

Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, das Sie von allen auf dem Gerät be-

findlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software, oder sonstige Folgeschäden übernimmt MEDION keine Haftung.

3.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr MEDION Gerät.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch muss von Ihrer Seite folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeiter der MEDION muss uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von Mitarbeitern von MEDION zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch MEDION selbst verantwortlich.
- Sie haben alle sonstigen Maßnahmen zu ergreifen, die von MEDION zu einer ordnungsgemäßen Ausführung des Auftrags benötigt werden.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch MEDION selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 24 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

4. Service-Adresse

☎ 0810 - 001 048
(0,10 €/Min. aus dem Festnetz)

📠 07242 - 939 675 92

🕒 Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00
Sa. - So.: 10:00 - 18:00

🌐 www.medion.at

@ Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.at/service

5. Restricted Warranty (United Kingdom)

5.1. General Conditions of Warranty

5.1.1. General

This warranty covers defects relating to workmanship and manufacture in MEDION products. The period during which this warranty is valid and during which claims against the warranty can be made to MEDION must be in accordance with the following terms in order to be considered eligible:

- Is effective from the date of purchase or receipt of the MEDION product from an authorised seller of MEDION products;

and

- expires at the end of the warranty period.

For the warranty to be valid, you must:

- provide suitable evidence of purchase, a copy of the original purchase receipt from an authorised seller of MEDION products is preferred;

or

- register your product within 28 days of purchase online at www.MEDION.co.uk.

Please keep the original purchase receipt in a safe place. MEDION and its authorised sellers reserve the right to refuse a repair under warranty or a warranty confirmation if a proof of purchase [or registration of purchase] cannot be established, or has not been, submitted.

When it is necessary to return your product for repair please ensure that your product is suitably packed for transportation.

Provided that your product is still within warranty (please check the duration of the warranty period as described above) and is eligible for repair or replacement under the terms of the warranty, to return your product, please telephone MEDION on the service hotline number. You will be sent a pre-paid transportation box suitable for returning your product to MEDION or a voucher.

PLEASE MAKE SURE THAT YOU HAVE A BACKUP COPY OF ALL DATA ON THE PRODUCT BEFORE RETURNING THE PRODUCT TO MEDION.

MEDION shall bear the costs of postage and packaging for returning the product and the transportation risk. However, if following examination of the defective product in question, MEDION, in its reasonable opinion, considers that the defect has been caused by:

- your operating and/or using the product other than as instructed in the accompanying documentation;
- damage caused in transit as a result of your negligence in packaging of the product; and/or
- otherwise than in accordance with the terms of this warranty;

This warranty shall be void and you may be required by MEDION to reimburse MEDION for the reasonable costs of postage and packaging before MEDION will return the product to you. If so and you would still like MEDION to repair or replace the

product, MEDION may do so but you will be charged MEDION's standard rates for repair and replacement for this service.

Before returning the product, please contact MEDION via the service hotline or via the internet www.MEDION.co.uk. You will receive a reference number (RMA No.). Please mark the outside of your package to ensure that this reference number is clearly visible. Please submit a letter containing as much detailed information as possible and, a full description of the defect or fault.

This should include:

- a description of the fault;
 - when it occurred, how long it has been evident and how frequently it occurs;
 - any errors message(s) displayed when using the product;
 - a description of the circumstance(s) and conditions in which the fault occurs;
- and
- whether it is an intermittent or persistent fault.

This will greatly assist MEDION in identifying the defect, when submitted together with the defective product.

Unless otherwise instructed by a MEDION representative in all cases, the product must be returned complete with all parts which were included with the original product. Incomplete contents of the returned package may lead to a delay in the repair or replacement. MEDION does not accept any liability for any additionally submitted material(s) which were not supplied with the original MEDION product.

This warranty does not affect your statutory rights in any way and is subject to the applicable legal statutes of the country where the product was sold to you by an authorised MEDION seller.

5.1.2. Scope

Subject to any exclusions set out within this warranty, where there is a defect in your MEDION product covered by this warranty, MEDION will repair or replace the MEDION product. The decision whether to repair or replace the product will be made solely at the discretion of MEDION. MEDION may, in its own discretion, replace the product returned for repair under warranty with a replacement product that is either identical or, in the event that such product(s) are no longer available, a product of equal or superior specification and quality.

No warranty is given for batteries or rechargeable batteries or for consumable materials subject to wear and tear, i.e. for parts which have to be replaced periodically during the normal use of the product, such as video-projector lamp.

Non critical failures that fall within industry specified tolerances e.g. noise, LCD pixels are not covered by this warranty. Please consult the appropriate section in your user or instruction manual for this product for exact specifications and tolerances.

To the extent which is permitted under law, MEDION will accept no liability for burnt-in images on plasma or LCD products as a result of normal wear and tear during the operation of the product. Please refer to your user or instruction manual for this product for detailed operating instructions for your plasma or LCD product.

The warranty does not cover errors relating to the playback of data media in an incompatible format or created with unsuitable software.

If it is found during repair or assessment that the defect concerned is not covered under warranty, MEDION reserves the right to invoice you for all reasonable costs incurred by MEDION. These costs will be in relation to the return of the product, including reasonable administration costs, plus reasonable costs for materials used and labour provided when repairing or replacing the product. This is subject to MEDION providing you with an estimate for carrying out such work prior to costs being incurred and that you have accepted the estimate.

You are entitled to seek independent advice or consultation relating to your product or any of MEDION's findings. MEDION will not be liable for any costs incurred to you when doing so.

5.1.3. Exclusion from warranty

To the extent permitted by law, this warranty shall be void in the event that defects or loss caused by:

- failure and damage resulting from the operation of the product in an environment other than that recommended in the accompanying user or instruction manual (e.g. in direct sunlight or in a damp room);
- accidental damage;
- use other than in accordance with the accompanying user or instruction manual;
- modifications, conversions, expansions, maintenance and/or repairs made to the MEDION product by unauthorised repairers or use of unauthorised third party parts;
- negligence;
- virus attack or software errors;

or

- improper transportation or packaging during return of the product.
- This warranty will also be considered void if labels or serial numbers of the product or of a component of the product are modified or made illegible.
- To the extent permitted by law, MEDION shall; only be responsible for losses which are a reasonably foreseeable consequence of the relevant defect in the product; MEDION will not be responsible for any costs incurred in relation to software configuration; economic loss; loss of opportunity; loss of income; or loss of data or software arising out of its repair or replacement of a MEDION product under this warranty

5.1.4. Service Hotline

Before returning the product to MEDION you must contact us using the service hotline or via the internet (www.MEDION.co.uk). You will receive further instructions for making your claim under warranty when you call.

The price of your call will be stated at the beginning of the call.

5.2. Special warranty conditions for MEDION PC, notebook, pocket PC (PDA) and navigation devices (PNA)

The following terms apply to MEDION PC, notebook, desktop, pocket PC and laptop products and optional items included with such products. If one of these items has a fault, you also have a warranty claim for its repair or replacement, from MEDION. The warranty covers the costs of materials and labour for repairing or replacing the defective MEDION product or the optional item in question.

Hardware connected to your product that was not produced or marketed by MEDION can invalidate the warranty if MEDION can reasonably demonstrate that damage to the MEDION product or of the optional item included with the delivery was caused by such hardware. You are entitled to seek independent advice or consultation relating to your product or any of MEDION's findings. MEDION will not be liable for any costs incurred to you when doing so.

This warranty is restricted in relation to any pre-installed operating system as well as to application programme software that is included with the MEDION product in question. This warranty is restricted as follows:

For pre-installed operating system as well as to application programme software included in the MEDION product, MEDION only guarantees the data media (e.g. the diskettes and CD-ROMs) upon which this software is delivered and warrants that such data media shall be free from material and processing defects for a period of 90 days from the date of purchase of the MEDION product from an authorised seller of MEDION. MEDION will replace defective data media free of charge.

Any claims in respect of defective pre-installed operating system as well as to application programme software are hereby expressly excluded and you should contact the relevant licensor or copyright owner of the defective software in question. MEDION does not guarantee that any software supplied with MEDION products will function without interruption, will be free from errors or that it will fulfil your requirements. MEDION does not guarantee the 100% accuracy of the maps provided with the Navigation device.

It may be necessary to delete all data in the product in order to repair the MEDION product. PLEASE MAKE SURE THAT YOU HAVE A BACKUP COPY OF ALL DATA ON THE PRODUCT BEFORE RETURNING THE PRODUCT TO MEDION. To the extent permitted by law, MEDION excludes all liability for loss of data and MEDION recommends in all cases that you back up all data on your MEDION product before returning the product to MEDION.

5.3. Special warranty conditions for repair on site or replacement on site

If a claim for repair or replacement on site is included with the product, the special warranty conditions for repair or replacement of your MEDION product on site apply.

The following provisions must be made by you for carrying out repairs or replacements on site:

- MEDION or its authorised personnel must have unrestricted, safe and immediate access to the products.
- Telecommunication facilities required by MEDION or its authorised personnel for proper execution of your order, for testing and diagnostic purposes and for remedying faults are provided by you at your own expense.
- You are responsible yourself for restoring the application software after the repair services have been carried out by MEDION or its authorised personnel.
- You must take all other necessary steps to enable MEDION or its authorised personnel to carry out your order properly.
- You are responsible yourself for connecting and configuring any existing external peripheral products after MEDION or its authorised personnel have carried out their repairs.
- The free cancellation period for repairs or replacements on site is 24 hours, thereafter our reasonable costs resulting from late or missing cancellation shall be invoiced at your expense.

6. Service Address

☎ 0871 37 61 020 📠 01793 715716

(Costs 7p/min from a BT landline, mobile costs may be higher)

🕒 Mo - Fr: 08:00 - 20:00
Sa - Su: 10:00 - 16:00

🌐 www.medion.co.uk

@ To contact us by email please visit the „Service“ section of our website at www.medion.co.uk.

7. Garantie commerciale limitée (France)

7.1. Conditions générales de la garantie commerciale

7.1.1. Dispositions générales

Les produits neufs MEDION, sauf ceux exclus aux sections 2 et 3 ci-dessous, bénéficient d'une garantie commerciale limitée qui couvre les défauts de matériel et de fabrication susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit. La garantie commerciale concerne l'acheteur agissant en qualité de consommateur à compter de la date d'achat du produit.

Cette garantie commerciale vous est consentie par la société MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen, Allemagne.

La garantie commerciale s'applique à tout achat des produits MEDION auprès de MEDION ou de l'un de ses revendeurs agréés, en France métropolitaine ou à l'étranger. Elle est soumise au droit du pays dans lequel a eu lieu le premier achat du produit par un client final.

La durée de la garantie commerciale dépend de la nature de votre produit. Le délai de garantie commence à courir le jour de l'achat du produit auprès de MEDION.

Pour faire valoir votre droit à la garantie commerciale, vous devez fournir une preuve d'achat valable; par exemple une copie du ticket de caisse ou autre preuve d'achat auprès d'un revendeur agréé. MEDION et ses partenaires commerciaux se réservent le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ces preuves d'achat ne sont pas produites.

Nous vous prions également de vous assurer que le produit que vous nous retournez est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Hormis mise en œuvre de la garantie légale et sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de l'envoi du produit à MEDION.

Dans le cas où votre produit est éligible au droit à la garantie, veuillez au préalable contacter l'assistance MEDION qui validera avec vous la défectuosité du produit et le cas échéant vous indiquera les modalités de retour.. Celle-ci vous donnera un numéro de référence (numéro RMA) que vous devrez reproduire de manière bien visible sur le paquet de retour. Nous vous prions également de joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé sur papier libre (ou le cas échéant, en complétant un formulaire qui vous sera adressé).

Le produit défectueux doit nous être retourné de manière complète, c'est-à-dire que votre envoi doit contenir toutes les pièces et accessoires faisant partie du lot initialement vendu. Nous attirons votre attention sur le fait qu'un retour incomplet du produit peut entraîner des délais de réparation et/ou d'échange. La société MEDION n'est pas responsable d'objets envoyés par vous qui ne faisaient pas partie du lot initial.

ASSUREZ VOUS D’EFFECTUER UNE SAUVEGARDE DE VOS DONNEES PERSONNELLES AVANT LE RETOUR DU PRODUIT.

Les frais de retour pour une panne sous garantie sont pris en charge par MEDION. Cependant, si après expertise technique il s’avère que le défaut a pour origine:

- des manipulations ou utilisations non décrites dans la documentation du produit.
- des dommages matériels causés lors du transport consécutifs à un emballage insuffisant.
- tout autre motif en contradiction avec les présentes conditions de garantie.

La garantie sera invalidée et MEDION pourrait être en mesure de demander le remboursement des frais engendrés pour le retour du produit ainsi sa réexpédition.

Si vous souhaitez que MEDION répare ou remplace votre produit, vous devrez au préalable régler le montant de cette intervention selon un devis qui vous sera transmis.

En tout état de cause, indépendamment de la garantie commerciale, MEDION reste tenue des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil. La garantie légale oblige MEDION, en tant que vendeur professionnel, à garantir l’acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu. (art. R211-4 du code de la consommation).

Les articles L. 211-4, L. 211-5 et L. 211-12 du Code de la consommation ainsi que les articles 1641 et le premier alinéa de l’article 1648 du Code civil sont rappelés à la section IV des présentes.

7.1.2. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut d’un produit MEDION, couvert par la présente garantie, MEDION prendra en charge sa réparation ou son remplacement. MEDION aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de remplacer le composant défectueux par un composant d’occasion remis à neuf de même qualité, ou en cas d’indisponibilité, par un composant / produit équivalent ou supérieur. La présente garantie ne couvre pas les piles, ni les consommables, c’est-à-dire les fournitures destinées à être remplacées régulièrement au cours de l’utilisation du produit MEDION par exemple: lampe pour vidéo projecteur.

La présence d’un pixel défectueux sur un écran (point de l’image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux figure dans les spécifications techniques dans le manuel du produit.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. L’utilisation correcte de votre écran plasma ou LCD figure dans le manuel d’utilisation.

En outre, la garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés en un format incompatible ou qui sont provoquées par l’utilisation d’un logiciel inadapté.

Si au cours de l'intervention il s'avère que le défaut signalé n'est pas couvert par la garantie, MEDION se réserve le droit de facturer tous les coûts subis tels que frais de transport, gestion administrative, coût de composants et de main d'œuvre. Pour cela, un devis vous sera adressé et la prestation sera réalisée après votre approbation.

Vous disposez de la possibilité de demander une expertise technique indépendante auprès d'un tiers de votre choix mais aucune prise en charge ne pourra être réclamée à MEDION.

7.1.3. Exclusions de la garantie commerciale

La présente garantie commerciale ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes au produit telles que l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, l'utilisation inappropriée, l'usage abusif, la modification, la transformation ou l'extension de l'appareil, le vol, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les brûlures, l'humidité, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inappropriés ou la perte du colis lors de l'envoi du produit à la société MEDION.

La présente garantie commerciale s'éteint si le défaut du produit a été provoqué par une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à la société MEDION ou à l'un de ses partenaires commerciaux. De même, la garantie commerciale s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires sont altérés ou illisibles.

Si après expertise technique il s'avère que le produit retourné ne remplit pas les conditions d'éligibilité à une prise en charge sous garantie MEDION pourrait être en mesure de demander le remboursement des frais engendrés pour le retour du produit ainsi sa réexpédition. Si vous souhaitez que MEDION répare ou remplace votre produit, vous devrez au préalable régler le montant de cette intervention selon un devis qui vous sera transmis.

La responsabilité de MEDION se limite au cadre de l'intervention technique et à la résolution du défaut du produit. En aucun cas MEDION ne pourrait être tenu pour responsable de la perte de revenus, perte d'exploitation, perte de profit, perte de données personnelles liées à la réparation ou remplacement du produit.

7.1.4. L'assistance téléphonique

Avant de nous retourner le produit, vous êtes priés de vous adresser à l'assistance téléphonique MEDION. Ce service vous indiquera les détails de la mise en œuvre de la garantie contractuelle.

Notre assistance téléphonique est à votre disposition du lundi au vendredi, de 9h00 à 19h00 sans interruption. L'appel à ce service à partir d'un téléphone fixe en France est non surtaxé (02 43 16 60 30).

Pour les interventions ne relevant ni de la garantie contractuelle ni de la garantie commerciale, les appareils hors garantie, les problèmes liés à des logiciels ou mauvaises manipulations, vous pouvez également joindre notre assistance téléphonique au 0892 35 05 40 (0.34 €/min).

7.2. Conditions particulières de garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de bureau, ordinateurs de poche, appareil de navigation GPS (PNA).

En cas de défaut de l'une des options de votre produit, MEDION prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit MEDION concerné.

L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été produits ou vendus par MEDION, peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale de votre produit MEDION s'il s'est avéré qu'un dommage a été causé au produit MEDION ou à l'une de ses options par cet accessoire.

Les logiciels livrés avec le produit MEDION sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation pré installé et les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés par MEDION et pour les supports de données, par exemple les disquettes et les CD-ROM ou DVD-ROM sur lesquels les logiciels sont livrés, MEDION garantit l'absence de défauts de fabrication et de matériau du support physique de données pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit auprès de MEDION ou de l'un de ses partenaires agréés. MEDION remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est donnée concernant l'aptitude du produit à satisfaire à vos besoins, l'absence d'erreurs dans l'exploitation des logiciels, le fonctionnement ininterrompu ou parfait des logiciels, la correction possible ou effective de défauts dans les logiciels. MEDION ne garantit pas à 100 % l'exactitude des cartes fournies avec l'appareil de navigation GPS (PNA).

Lors de la réparation du produit MEDION, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, AVANT LE RETOUR DE L'APPAREIL POUR REPARATION, ASSUREZ-VOUS QUE VOUS ETES EN POSSESSION D'UNE SAUVEGARDE DE VOS DONNEES. Nous attirons tout particulièrement votre attention sur le fait que lors de la réparation le produit est remis dans son état initial. La société MEDION ne pourra pas être tenue responsable pour les frais éventuellement nécessaires pour une reconfiguration des logiciels, du gain manqué, de la perte de vos données ou de logiciels et/ou de tout dommage consécutif.

7.3. Conditions de garantie particulières pour les réparations et/ou échanges sur site

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit MEDION stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des présentes conditions de garantie pour la réparation et/ou les échanges sur site.

Pour la bonne mise en œuvre de la réparation et/ou l'échange sur site, veuillez prendre en compte les points suivants :

- Vous devez garantir à l'employé de MEDION l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à disposition de l'employé de MEDION les installations de télécommunication nécessaires pour les tests, le diagnostic et la réparation du produit.
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services de MEDION.
- Vous devez prendre toutes les mesures nécessaires à la bonne exécution de votre demande de réparation.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services de MEDION.
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 24 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, nous vous facturerons les frais causés par l'annulation tardive ou le défaut d'annulation.

7.4. Rappel des dispositions légales

7.4.1. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation)

Article L. 211-4 Code de la consommation

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

Article L. 211-5 Code de la consommation

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Etre propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

Article L. 211-12 Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Nota : Ordonnance 2005-136 2005-02-17 art. 5 : Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent aux contrats conclus postérieurement à son entrée en vigueur.

7.4.2. De la garantie des défauts et vices cachés (extrait du Code civil)

Article 1641 Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage, que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 alinéa 1er Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

8. Adresse du Service

📞 02 43 16 60 30

(appel non surtaxé)

Service PREMIUM hors garantie

📞 08 92 35 05 40

(0,34 €/min, coût d'un appel depuis un téléphone mobile variable selon votre opérateur)

🕒 Lun - Ven : 09:00 - 19:00

🌐 www.medion.fr

@ Pour nous contacter, merci de vous rendre sur notre site Internet à la rubrique « Service » puis « Contact ».

9. Garantievoorwaarden (Nederland)

9.1. Algemene garantievoorwaarden en reparatievoorwaarden

9.1.1. Algemeen

De garantie begint altijd op de dag dat het Medion product bij Medion of bij een officiële Medion handelspartner is gekocht (koopdatum aankoopbewijs of datum originele afleveringsbon) en heeft betrekking op alle soorten materiaal- en productiefouten die bij normaal gebruik kunnen ontstaan. De garantietermijn is geldig met de aankoopnota van de geautoriseerde Medion handelspartner en (indien van toepassing) de afleveringsbon. Indien en voor zover voldaan is aan de garantievoorwaarden, verleent Medion op de geleverde zaken een garantie van twee jaar op materiaal- en/of constructiefouten. Voor oplaadbare accu's / batterijen geldt een garantietermijn van zes maanden. Op de door Medion uitgevoerde reparaties geldt een garantietermijn van één jaar op materiaal-, constructie- en/of reparatiefouten. De in het vorige lid bedoelde garantie is beperkt tot het - naar keuze van Medion - kosteloos vervangen van de zaak, dan wel het kosteloos herstellen van de zaak of het onderdeel. Zaken of onderdelen die worden vervangen, worden vervangen door of hersteld met identieke of vergelijkbare zaken/onderdelen.

Om aanspraak te kunnen maken op enige garantie dient de Consument aan ons te kunnen overleggen:

- Het originele aankoopbewijs.
- (Indien van toepassing) de originele afleveringsbon.

Bewaar het originele aankoopbewijs en de originele afleveringsbon goed. Medion en haar geautoriseerde handelspartners behouden zich het recht voor om de garantie aanspraak te weigeren als dit aankoopbewijs en/of de afleveringsbon niet overgelegd kunnen worden.

Indien de Consument het product naar ons moet opsturen, is de Consument er zelf verantwoordelijk voor dat het product transportzeker verpakt is. Het transportrisico is voor rekening van de Consument.

De Consument dient het defecte product aan ons aan te bieden voorzien van een begeleidend schrijven met daarin vermeld de duidelijke en zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de klacht(en), de naam en adresgegevens, het telefoonnummer, en alle noodzakelijke toebehoren voor de reparatie. Bij de uitvoering van de werkzaamheden gaat Medion uit van de klachten zoals beschreven zijn in het begeleidend schrijven van de Consument. Medion kan in ieder geval niet tot meer gehouden worden dan in deze beschrijving vermeld staat.

Het product moet compleet, d.w.z. met alle bij de aankoop meegeleverde accessoires opgestuurd worden. Indien het product niet compleet is, leidt dat tot vertraging van de reparatie/omruiling. Voor aanvullende ingestuurde producten die niet behoren bij de bij de oorspronkelijke aankoop meegeleverde accessoires is Medion op geen enkele wijze verantwoordelijk.

Deze garantie heeft geen gevolgen voor de wettelijke aanspraken en is onderworpen aan het geldende recht in het betreffende land waar de Consument als eerste het product heeft gekocht van een door Medion geautoriseerde handelspartner. Indien en voor zover deze garantievoorwaarden inbreuk maken op de wettelijke rechten gaan de wettelijke rechten natuurlijk voor.

Garantiegevallen leiden niet tot een vernieuwing en/of verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.

Tenzij er sprake is van een reparatie in de garantieperiode die valt binnen de garantievoorwaarden, wordt de reparatie niet eerder uitgevoerd dan nadat Medion een prijsopgave van de reparatie aan de Consument heeft verstrekt. Aan de hand van de prijsopgave dient de Consument binnen twee weken te besluiten of de reparatie uitgevoerd dient te worden. Indien niet binnen 2 weken is gereageerd door de Consument, wordt de zaak ongerepareerd retour gezonden met een factuur ter dekking van de diagnose-, handlings- en logistieke kosten.

Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen wordt de prijs van de reparatie vastgesteld op basis van het aantal arbeidsuren, de logistieke kosten, de onderzoekskosten, de materiaalkosten, de gereedschapskosten en de handlingskosten.

9.1.2. Omvang en levering van garantieprestaties

In het geval er sprake is van een door deze garantie gedekt defect aan het Medion product, garandeert Medion met deze garantie de reparatie of de vervanging van het Medion product of een onderdeel hiervan. De beslissing tussen reparatie dan wel vervanging van het product berust bij Medion. In zoverre kan Medion naar eigen inzicht beslissen om het voor reparatie ingestuurde product te vervangen door een product van dezelfde kwaliteit.

De garantie beperkt zich tot het herstel of de vervanging van de hardware-functionaliteiten naar de toestand van het originele product voor het defect zich heeft voorgedaan. De garantie omvat niet het herstellen van gegevens, data of software. De Consument dient vóór het opsturen van het product zelf ervoor zorg te dragen dat een reserve-kopie (back-up) wordt gemaakt van eventuele in het product opgeslagen gegevens, data of software, inclusief toepassings- en systeemsoftware. Medion aanvaardt - behoudens aan Medion toerekenbare opzet of bewuste roekeloosheid - geen aansprakelijkheid voor het verlies van deze gegevens en informatie.

De vervanging van defecte onderdelen gebeurt bij materiaal- of productiefouten door kwalitatief vergelijkbare onderdelen. Eventueel wordt het volledige product vervangen door een gelijk of functioneel gelijkwaardig product. In elk geval is de waarde van de garantieprestatie beperkt tot de waarde van het defecte product. Defecte onderdelen, die door ons worden vervangen, worden ons eigendom.

In de garantie zijn de arbeidsuren van (medewerkers van) Medion alsmede de kosten van verpakking en van de verzending door Medion naar de Consument inbegrepen.

Het is de Consument – op straffe van verval van elke aanspraak – niet toegestaan zelf of door derden reparatiewerkzaamheden aan door Medion geleverde zaken te (laten) verrichten.

9.1.3. Uitsluitingen

Niet onder de garantie vallen:

- Normale slijtage.
- Verbruiksmaterialen zoals bv. projectielampen in beamers.
- Producten waarvan merk-, typeaanduiding en/of serienummer zijn veranderd of verwijderd.
- De beschikbaarstelling van driver- of software-updates/upgrades.
- Geringe afwijkingen die voor de functionaliteit van de zaak niet van belang zijn.
- Defecten als gevolg van onjuist of onoordeelkundig gebruik.
- Defecten als gevolg van verwaarlozing of gebrek aan of ondeugdelijk onderhoud.
- Gebruik, montage of installatie van de zaken of onderdelen in strijd met de gebruiksaanwijzing/documentatie.
- Defecten als gevolg van niet aan Medion toerekenbare computervirussen of softwarefouten.
- Defecten of foutmeldingen die een gevolg zijn van een onjuiste voedingsspanning.
- Gebreken die een gevolg zijn van blootstelling aan vocht of van chemische of elektrochemische inwerking van water.
- Gebreken die een gevolg zijn van gebruik van niet originele onderdelen, randapparatuur en/of programmatuur.
- Producten die tweedehands in omloop zijn gebracht.
- De afnemende capaciteit van batterijen en accu's.
- Pixelfouten (defecte beeldpunten) binnen de in de gebruiksaanwijzing/handleiding van het product toegestane marge.
- Defecten als gevolg van inbranding of helderheidsverlies bij plasma- of LCD-producten die ontstaan zijn door ondeskundig gebruik; de precieze handelwijze voor het gebruik van het plasma- of LCD-product vindt de Consument in de gebruiksaanwijzing/handleiding.
- Weergavefouten van datadragers die in een niet compatibel formaat dan wel met niet geëigende software opgebouwd zijn.
- Defecten als gevolg van overmacht (zoals oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, terrorisme, oproer, molest, brand, blikseminslag, waterschade, overstroming, werkstaking, bedrijfsbezetting, staking, stiptheidsacties, in- en invoerbelemmeringen, overheidsmaatregelen, defecten aan machines, storingen in de levering van gas, water- en elektriciteit, vervoersproblemen).

Mocht tijdens het onderzoek naar het defecte product blijken dat het defect niet wordt gedekt door de garantie, dan zal Medion de Consument hiervan op de hoogte stellen en de Consument hierbij in de gelegenheid stellen om aan de hand van een offerte een beslissing te nemen over de vraag of de Consument het defecte product toch gerepareerd/vervangen wenst te zien. In deze offerte zal een opgave worden verstrekt van de met de reparatie/vervangings gemoeide kosten.

9.1.4. Service hotline

Voordat de Consument het product aan Medion opstuurt, dient de Consument contact op te nemen met de service hotline. Hier krijgt de Consument alle noodzakelijke informatie hoe de Consument aanspraak kan maken op de garantie.

De service hotline ondersteunt in geen geval een gebruikerstraining voor soft- en hardware, het opzoeken in de handleiding dan wel de ondersteuning van niet van Medion afkomstige producten.

9.2. Bijzondere garantievoorwaarden voor Medion PC, notebook, pocket PC (PDA) en producten met navigatiefunctie (PNA)

Heeft een van de meegeleverde opties een defect dan heeft de Consument ook aanspraak op een reparatie of omruiling. De garantie dekt de materiaal- en arbeidskosten voor het herstel van de functionaliteit van het betreffende Medion product.

Gebruik van hardware bij het product die niet door Medion is geproduceerd dan wel door Medion is verkocht, kan de garantie doen vervallen als daardoor bewijsbaar schade aan het Medion product of de meegeleverde opties ontstaan is.

Voor meegeleverde software wordt een beperkte garantie verstrekt. Dat geldt voor de voorgeïnstalleerde systeem- en besturingssoftware alsmede voor meegeleverde toepassingsprogramma's. Bij de door Medion meegeleverde software garandeert Medion voor de gegevensdragers (bv. diskettes en CD-ROMs waarop de software geleverd wordt) een vrijheid van materiaal- en verwerkingsfouten voor de duur van zes maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum van het Medion product bij Medion dan wel bij een officiële handelspartner van Medion.

Voor meegeleverd kaartmateriaal van producten met een navigatiefunctie wordt geen garantie geleverd op de volledigheid.

Bij de levering van een defecte gegevensdrager vervangt Medion deze zonder kosten.

9.3. Bijzondere garantiebepalingen voor de reparatie aan huis respectievelijk de omruiling aan huis

Voor de reparatie aan huis gelden de volgende bijzondere garantiebepalingen. Om de reparatie/omruiling aan huis mogelijk te maken dient door de Consument het volgende zeker gesteld te worden:

- De medewerker van Medion moet onbeperkt, zeker en zonder vertraging toegang tot het product geboden worden.
- Telecommunicatiemiddelen die noodzakelijkerwijs gebruikt dienen te worden door de Medion medewerker om zijn opdracht uit te kunnen voeren, voor testen en diagnosedoeleinden alsmede voor het oplossen van de klacht, moeten door de Consument kosteloos ter beschikking gesteld worden.
- De Consument is zelf verantwoordelijk voor het herstel van eigen gebruikerssoftware na de gebruikmaking van de dienstverlening van Medion.

- De Consument dient alle overige maatregelen te treffen die voor het uitvoeren van de opdracht volgens de voorschriften benodigd zijn.
- De Consument is zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van de eventuele beschikbare externe producten na de gebruikmaking van de dienstverlening van Medion.
- De kostenvrije annuleringsperiode van de aan huis reparatie/omruilopdracht bedraagt maximaal 24 uur, daarna kunnen de kosten veroorzaakt door de vertraagde annulering aan de Consument in rekening worden gebracht.

10. Dienst Adres

☎ 0900 - 235 2534 📠 0900 - 329 2534

☎ 0900 - 435 7835 (SIM-PC)

☎ 0900 - 543 3832 (OYO)

(0,15 €/minuut)

⊕ Ma - Vr: 07:00 - 23:00

Za - Zo: 10:00 - 18:00

Feestdagen: 10:00 - 17:00

Premium Hotline:

☎ 0900 - 543 3833 (0,70 €/minuut)

⊕ Ma - Vr: 08:30 - 17:00

🌐 www.medion.nl

@ Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/nl onder Service.

11. Conditions de garantie (Belgique)

11.1. Conditions générales de garantie et dispositions concernant la réparation

11.1.1. Généralités

Si et tant que les conditions de garantie sont remplies, Medion accorde une garantie de deux ans pour la marchandise livrée pour les défauts techniques et de transformation. La période de garantie commence toujours à courir le jour où le produit Medion a été acheté chez Medion ou auprès d'un partenaire distributeur officiel de Medion. La date exacte de ce début de période de garantie est la date d'achat mentionnée sur le justificatif d'achat ou la date indiquée sur l'original du bordereau de livraison. La garantie s'applique à tous les défauts résultant d'un vice de matière ou de fabrication dans le cadre d'une utilisation normale. Pour les batteries, la durée de

garantie est de six mois. Pour les réparations effectuées par Medion, un délai de garantie d'un an s'applique pour les défauts techniques, de transformation et de réparation.

La garantie citée dans le paragraphe précédent se limite - à l'appréciation de Medion - à l'échange gratuit de marchandise ou à la réparation gratuite de la marchandise ou de ses composants. Pour les marchandises ou composants échangés, l'échange et la réparation sont effectués avec des marchandises ou des composants identiques ou similaires.

Pour pouvoir réclamer des prestations de garantie, vous devez présenter les documents suivants :

- L'original du justificatif d'achat.
- Le cas échéant, l'original du bordereau de livraison.

Veillez conserver précieusement l'original du justificatif d'achat, l'original du bordereau de livraison. Medion et ses partenaires distributeurs agréés se réservent le droit de refuser des prestations de garantie s'il n'est pas possible de présenter un justificatif d'achat, un bordereau de livraison ou lorsque les données sont incomplètes, effacées ou ont été modifiées après l'achat initial par le consommateur auprès du revendeur.

Si vous devez nous renvoyer le produit, vous êtes responsable de l'emballage adéquat du produit pour le transport. Le risque du transport est à votre charge. Joignez au produit défectueux une description des défauts aussi détaillée que possible, avec votre adresse et votre numéro de téléphone ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réparation. Lors de la réalisation de la réparation, Medion se base sur la description des défauts contenue dans votre courrier d'accompagnement et des dysfonctionnements constatés lors de la remise en état.

Le produit doit être envoyé complet, donc avec tous les accessoires fournis avec le produit lors de l'achat. Si le produit est incomplet, cela entraîne des retards lors de la réparation ou lors du remplacement. Medion n'assume aucune responsabilité pour des produits envoyés en supplément qui ne font pas partie intégrante des accessoires fournis avec le produit lors de l'achat.

La présente garantie ne limite ni vos droits au titre de consommateur selon la législation nationale du pays dans lequel vous avez acquis les marchandises concernées (initialement), ni vos droits à l'encontre du partenaire distributeur agréé de Medion, selon les mêmes dispositions légales nationales, comme conséquence du contrat d'achat.

Les cas de garantie n'entraînent pas de renouvellement ni de prolongation de la période de garantie initiale.

Les réparations en dehors de la durée de garantie ou n'entrant pas dans le cadre de la garantie seront seulement effectuées après que Medion ait envoyé à l'acheteur un devis pour la réparation. L'acheteur doit, au moyen de ce devis, déterminer sous trois semaines si la réparation doit être effectuée ou non. Si l'acheteur ne réagit pas sous trois semaines, les frais de recherche de défaut, de manutention et de logistique lui seront facturés et la marchandise sera renvoyée sans réparation.

Sauf accord écrit contraire, le prix de réparation est établi sur la base du nombre

d'heures de travail, des frais de logistique, de recherche de défaut, de matériel, de manutention et des frais engendrés par les appareils.

11.1.2. Etendue et fourniture des prestations de garantie

Si votre produit Medion présente un défaut couvert par la présente garantie, Medion prend en charge, par la présente garantie, la réparation ou le remplacement du produit Medion en totalité ou en partie. Medion se réserve la décision de réparer ou de remplacer. Dans cette mesure, Medion peut décider discrétionnairement de remplacer le produit renvoyé pour réparation par un produit de même qualité.

La garantie est limitée à la remise en état de manière à rendre les fonctionnalités matérielles du produit original avant la survenance du défaut. La garantie ne s'étend pas à la restauration de données ou de logiciel. Avant d'envoyer le produit, vous devez vous-même veiller à réaliser une copie de sauvegarde (backup) de données ou de logiciel éventuellement mémorisés dans le produit, y compris le logiciel d'application et d'exploitation. Medion ne reconnaît aucune responsabilité de la cas éventuel d'un perte de ces données ou informations – à l'exception d'action délibérée ou de négligence grossière de la part de Medion –.

En cas défaut matériel, les pièces défectueuses seront remplacées par de pièces de même qualité. Eventuellement, l'ensemble du produit sera remplacé par un même produit ou un produit dont les fonctionnalités seront de même qualité. En tout cas, la durée de la garantie est limitée à celle du produit défectueux.

Les pièces défectueuses que nous remplaçons deviennent notre propriété.

La garantie englobe les heures de travail (du personnel) de Medion ainsi que les frais d'emballage et d'expédition par Medion à l'acheteur.

Vous ne devez réaliser ou faire réaliser par des tiers aucune réparation sur des produits fournis par Medion. Tout droit à la garantie s'éteint en cas de violation de cette clause.

11.1.3. Exclusions de garantie

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants :

- Usure normale.
- Consommables, par exemple ampoule de vidéo projecteur.
- Produits dont la désignation ou le numéro de série ont été modifiés ou enlevés.
- La disponibilité des mises à jour de pilotes ou logiciels.
- Défauts mineurs n'ayant pas d'importance pour le fonctionnement de l'appareil.
- Défauts suite à une utilisation incorrecte ou non conforme.
- Défauts suite à un manque de soin, un entretien incorrect ou inexistant, une utilisation, montage ou installation de pièces en contradiction avec les indications portées dans le mode d'emploi ou la documentation.
- Défauts dus à des virus d'ordinateur ou des défauts de logiciel dont Medion n'est pas responsable.
- Défauts à la suite de l'humidité ou en raison de l'intrusion chimique ou électrochimique de l'eau.
- Défauts dus à l'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires ou de program-

mes qui ne sont pas d'origine.

- Produits ayant été revendus de seconde main.
- Diminution de la capacité des batteries et des accumulateurs.
- Batteries et accumulateurs, lampe pour vidéo projecteur n'ayant pas été fournis par Medion.
- Défauts de pixels (points d'image défectueux) dans les limites admises selon le mode d'emploi ou le manuel de votre produit.
- Défauts suite à la brûlure ou à la perte de luminosité de produits au plasma ou LCD causés par une utilisation non conforme. Dans le mode d'emploi ou le manuel, vous trouverez des instructions précises sur l'utilisation de produits au plasma ou LCD.
- Défauts de lecture de supports de données qui ont été réalisés dans un format incompatible ou avec un logiciel non adéquat.
- Tous les défauts suite à un cas de force majeure (p. ex. guerre, risque de guerre, guerre civile, terrorisme, révolte, effet de guerre, incendie, foudre, dommage des eaux, inondation, débrayage, occupation d'entreprise, grève, grève du zèle, restrictions d'importation et d'exportation, mesures gouvernementales, dysfonctionnements des machines, perturbations dans l'alimentation en gaz, eau et électricité, problèmes de transport).

Au cas où, lors de l'examen du produit défectueux, il s'avèrerait que le défaut n'est pas couvert par la garantie, Medion vous en informera et vous soumettra une offre pour vous permettre de décider si vous souhaitez quand même réparer le produit ou l'échanger. Cette offre contient une indication des frais occasionnés par la réparation ou l'échange.

11.1.4. Service hotline

Avant d'envoyer un produit à Medion, vous devez prendre contact avec notre hotline qui vous donnera toutes les informations dont vous avez besoin pour faire valoir la garantie.

Le service hotline ne vous donne aucune aide en matière d'utilisation de logiciel, de matériel, de recherche dans le mode d'emploi ou d'assistance pour des produits non Medion.

11.2. Clauses de garantie spéciales pour Medion PC, Notebooks, Pocket PCs (PDA) et appareil de navigation GPS (PNA)

Si l'une des options fournies avec le produit présente un défaut, vous avez le droit à une réparation ou un échange (au choix de Medion). La garantie couvre les coûts de matériel et de main d'œuvre pour le rétablissement de la fonctionnalité et des propriétés importantes du produit Medion concerné.

Si, avec votre produit, vous utilisez du matériel qui n'est ni fabriqué ni distribué par Medion, le droit à la garantie peut tomber en déchéance s'il est prouvé que le dommage subi par le produit Medion est directement lié à cette utilisation.

Une garantie restreinte est accordée pour le logiciel fourni avec le produit. Ceci s'applique au logiciel d'exploitation et de commande préinstallé ainsi qu'aux logiciels d'application fournis avec le produit. En ce qui concerne le logiciel fourni par Medion avec le produit, Medion garantit que les supports de données (p. ex. disquettes et CD-ROM sur lesquels le logiciel est livré) sont exempts de vice de matière et de fabrication pendant une durée de six mois à partir de la date à laquelle le produit Medion a été acheté chez Medion ou chez un partenaire distributeur officiel de Medion. Medion ne garantit pas à 100 % l'exactitude des cartes fournies avec l'appareil de navigation GPS (PNA).

Si un support de données fourni avec le produit s'avère défectueux, Medion le remplace gratuitement.

11.3. Clauses de garantie spéciales pour la réparation ou le remplacement à domicile

In cas d'une intervention sur place, des conditions de garantie spéciales, applicables exclusivement dans ce cas de figure, sont appliquées.

Pour permettre la réparation ou le remplacement sur place, vous devez remplir les conditions préalables suivantes:

- Le collaborateur de Medion doit avoir un accès illimité et sûr au produit, et cela aussi rapidement que possible et sans retard.
- Vous devez mettre gratuitement à la disposition des collaborateurs de Medion les équipements de télécommunication dont ils ont besoin pour exécuter leur tâche, effectuer des contrôles et des diagnostics et éliminer le dysfonctionnement.
- Après avoir eu recours à la prestation de service de Medion, vous êtes vous-même responsable de la restauration de votre propre logiciel d'application.
- Vous devez prendre toutes les autres mesures nécessaires à l'exécution de la tâche selon les prescriptions et les pratiques usuelles.
- Après avoir eu recours à la prestation de service de Medion, vous êtes vous-même responsable de la configuration et du raccordement de produits externes éventuellement disponibles.
- Jusqu'à 24 heures avant la date prévue, dernier délai, vous pouvez annuler gratuitement la tâche de réparation/échange sur place. Passé ce délai, les frais occasionnés par l'annulation tardive vous seront facturés à moins que vous puissiez invoquer un cas de force majeure.

12. Adresse du service

☎ 022006198

(Lokaal tarief/Appel non surtaxé/Lokaltarif)

☎ 022006199

Premium Hotline

☎ 0900-51111

(0,45 €/min)

⊕ Lu/Ma/Mo - Ve/Vr/Fr: 09:00 - 19:00

🌐 www.medion.com/be

@ Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/be onder Service.

Pour nous contacter, merci de vous rendre sur notre site Internet www.medion.com/be, à la rubrique « Service » puis « Contact ».

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/be.

13. Garantievoorwaarden (België)

13.1. Algemene garantievoorwaarden en reparatievoorwaarden

13.1.1. Algemeen

De garantie begint altijd op de dag dat het Medion product bij Medion of bij een officiële Medion handelspartner is gekocht (koopdatum aankoopbewijs of datum originele afleveringsbon) en heeft betrekking op alle soorten materiaal- en productiefouten die bij normaal gebruik kunnen ontstaan. De garantietermijn is geldig met de aankoopnota van de geautoriseerde Medion handelspartner en (indien van toepassing) de afleveringsbon. Indien en voor zover voldaan is aan de garantievoorwaarden, verleent Medion op de geleverde zaken een garantie van twee jaar op materiaal- en/of constructiefouten. Voor oplaadbare accu's / batterijen geldt een garantietermijn van zes maanden. Op de door Medion uitgevoerde reparaties geldt een garantietermijn van één jaar op materiaal-, constructie- en/of reparatiefouten. De in het vorige lid bedoelde garantie is beperkt tot het - naar keuze van Medion - kosteloos vervangen van de zaak, dan wel het kosteloos herstellen van de zaak of het onderdeel. Zaken of onderdelen die worden vervangen, worden vervangen door of hersteld met identieke of vergelijkbare zaken/onderdelen.

Om aanspraak te kunnen maken op enige garantie dient de Consument aan ons te kunnen overleggen:

- Het originele aankoopbewijs.
- (Indien van toepassing) de originele afleveringsbon.

Bewaar het originele aankoopbewijs, de originele afleveringsbon goed. Medion en haar geautoriseerde handelspartners behouden zich het recht voor om de garantie aanspraak te weigeren als dit aankoopbewijs en/of de afleveringsbon niet overgelegd kunnen worden.

Indien de Consument het product naar ons moet opsturen, is de Consument er zelf verantwoordelijk voor dat het product transportzeker verpakt is. Het transportrisico is voor rekening van de Consument.

De Consument dient het defecte product aan ons aan te bieden voorzien van een

begeleidend schrijven met daarin vermeld de duidelijke en zo gedetailleerd mogelijke omschrijving van de klacht(en), de naam en adresgegevens, het telefoonnummer, en alle noodzakelijke toebehoren voor de reparatie. Bij de uitvoering van de werkzaamheden gaat Medion uit van de klachten zoals beschreven zijn in het begeleidend schrijven van de Consument. Medion kan in ieder geval niet tot meer gehouden worden dan in deze beschrijving vermeld staat.

Het product moet compleet, d.w.z. met alle bij de aankoop meegeleverde accessoires opgestuurd worden. Indien het product niet compleet is, leidt dat tot vertraging van de reparatie/omruiling. Voor aanvullende ingestuurde producten die niet behoren bij de bij de oorspronkelijke aankoop meegeleverde accessoires is Medion op geen enkele wijze verantwoordelijk.

Deze garantie heeft geen gevolgen voor de wettelijke aanspraken en is onderworpen aan het geldende recht in het betreffende land waar de Consument als eerste het product heeft gekocht van een door Medion geautoriseerde handelspartner. Indien en voor zover deze garantievoorwaarden inbreuk maken op de wettelijke rechten gaan de wettelijke rechten natuurlijk voor.

Garantiegevallen leiden niet tot een vernieuwing en/of verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.

Tenzij er sprake is van een reparatie in de garantieperiode die valt binnen de garantievoorwaarden, wordt de reparatie niet eerder uitgevoerd dan nadat Medion een prijsopgave van de reparatie aan de Consument heeft verstrekt. Aan de hand van de prijsopgave dient de Consument binnen twee weken te besluiten of de reparatie uitgevoerd dient te worden. Indien niet binnen 2 weken is gereageerd door de Consument, wordt de zaak ongerepareerd retour gezonden met een factuur ter dekking van de diagnose-, handlings- en logistieke kosten.

Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen wordt de prijs van de reparatie vastgesteld op basis van het aantal arbeidsuren, de logistieke kosten, de onderzoekskosten, de materiaalkosten, de gereedschapskosten en de handlingskosten.

13.1.2. Omvang en levering van garantieprestaties

In het geval er sprake is van een door deze garantie gedekt defect aan het Medion product, garandeert Medion met deze garantie de reparatie of de vervanging van het Medion product of een onderdeel hiervan. De beslissing tussen reparatie dan wel vervanging van het product berust bij Medion. In zoverre kan Medion naar eigen inzicht beslissen om het voor reparatie ingestuurde product te vervangen door een product van dezelfde kwaliteit.

De garantie beperkt zich tot het herstel of de vervanging van de hardware-functionaliteiten naar de toestand van het originele product voor het defect zich heeft voorgedaan. De garantie omvat niet het herstellen van gegevens, data of software. De Consument dient vóór het opsturen van het product zelf ervoor zorg te dragen dat een reserve-kopie (back-up) wordt gemaakt van eventuele in het product opgeslagen gegevens, data of software, inclusief toepassings- en systeemsoftware. Medion aanvaardt - behoudens aan Medion toerekenbare opzet of bewuste roekeloosheid - geen aansprakelijkheid voor het verlies van deze gegevens en informatie.

De vervanging van defecte onderdelen gebeurt bij materiaal-of productiefouten door kwalitatief vergelijkbare onderdelen. Eventueel wordt het volledige product vervangen door een gelijk of functioneel gelijkwaardig product. In elk geval is de waarde van de garantieprestatie beperkt tot de waarde van het defecte product.

Defecte onderdelen, die door ons worden vervangen, worden ons eigendom.

In de garantie zijn de arbeidsuren van (medewerkers van) Medion alsmede de kosten van verpakking en van de verzending door Medion naar de Consument inbegrepen.

Het is de Consument – op straffe van verval van elke aanspraak – niet toegestaan zelf of door derden reparatiewerkzaamheden aan door Medion geleverde zaken te (laten) verrichten.

13.1.3. Uitsluitingen

Niet onder de garantie vallen:

- Normale slijtage.
- Verbruiksmaterialen zoals bv. projectielampen in beamers.
- Producten waarvan merk-, typeaanduiding en/of serienummer zijn veranderd of verwijderd.
- De beschikbaarstelling van driver- of software-updates/upgrades.
- Geringe afwijkingen die voor de functionaliteit van de zaak niet van belang zijn.
- Defecten als gevolg van onjuist of onoordeelkundig gebruik.
- Defecten als gevolg van verwaarlozing of gebrek aan of ondeugdelijk onderhoud.
- Gebruik, montage of installatie van de zaken of onderdelen in strijd met de gebruiksaanwijzing/documentatie.
- Defecten als gevolg van niet aan Medion toerekenbare computervirussen of softwarefouten.
- Defecten of foutmeldingen die een gevolg zijn van een onjuiste voedingsspanning.
- Gebreken die een gevolg zijn van blootstelling aan vocht of van chemische of elektrochemische inwerking van water.
- Gebreken die een gevolg zijn van gebruik van niet originele onderdelen, randapparatuur en/of programmatuur.
- Producten die tweedehands in omloop zijn gebracht.
- De afnemende capaciteit van batterijen en accu's.
- Pixelfouten (defecte beeldpunten) binnen de in de gebruiksaanwijzing/handleiding van het product toegestane marge.
- Defecten als gevolg van inbranding of helderheidsverlies bij plasma- of LCD-producten die ontstaan zijn door ondeskundig gebruik; de precieze handelwijze voor het gebruik van het plasma- of LCD-product vindt de Consument in de gebruiksaanwijzing/handleiding.
- Weergavefouten van datadragers die in een niet compatibel formaat dan wel met niet geëigende software opgebouwd zijn.

-
- Defecten als gevolg van overmacht (zoals oorlog, oorlogsgevaar, burgeroorlog, terrorisme, oproer, molest, brand, blikseminslag, waterschade, overstroming, werkstaking, bedrijfsbezetting, staking, stiptheidsacties, in- en invoerbelemmeringen, overheidsmaatregelen, defecten aan machines, storingen in de levering van gas, water- en elektriciteit, vervoersproblemen).

Mocht tijdens het onderzoek naar het defecte product blijken dat het defect niet wordt gedekt door de garantie, dan zal Medion de Consument hiervan op de hoogte stellen en de Consument hierbij in de gelegenheid stellen om aan de hand van een offerte een beslissing te nemen over de vraag of de Consument het defecte product toch gerepareerd/vervangen wenst te zien. In deze offerte zal een opgave worden verstrekt van de met de reparatie/vervanging gemoeide kosten.

13.1.4. Service hotline

Voordat de Consument het product aan Medion opstuurt, dient de Consument contact op te nemen met de service hotline. Hier krijgt de Consument alle noodzakelijke informatie hoe de Consument aanspraak kan maken op de garantie.

De service hotline ondersteunt in geen geval een gebruikerstraining voor soft- en hardware, het opzoeken in de handleiding dan wel de ondersteuning van niet van Medion afkomstige producten.

13.2. Bijzondere garantievoorwaarden voor Medion PC, notebook, pocket PC (PDA) en producten met navigatiefunctie (PNA)

Heeft een van de meegeleverde opties een defect dan heeft de Consument ook aanspraak op een reparatie of omruiling. De garantie dekt de materiaal- en arbeidskosten voor het herstel van de functionaliteit van het betreffende Medion product. Gebruik van hardware bij het product die niet door Medion is geproduceerd dan wel door Medion is verkocht, kan de garantie doen vervallen als daardoor bewijsbaar schade aan het Medion product of de meegeleverde opties ontstaan is.

Voor meegeleverde software wordt een beperkte garantie verstrekt. Dat geldt voor de voorgeïnstalleerde systeem- en besturingssoftware alsmede voor meegeleverde toepassingsprogramma's. Bij de door Medion meegeleverde software garandeert Medion voor de gegevensdragers (bv. diskettes en CD-ROMs waarop de software geleverd wordt) een vrijheid van materiaal- en verwerkingsfouten voor de duur van zes maanden, te rekenen vanaf de aankoopdatum van het Medion product bij Medion dan wel bij een officiële handelspartner van Medion.

Voor meegeleverd kaartmateriaal van producten met een navigatiefunctie wordt geen garantie geleverd op de volledigheid.

Bij de levering van een defecte gegevensdrager vervangt Medion deze zonder kosten.

13.3. Bijzondere garantiebepalingen voor de reparatie

aan huis respectievelijk de omruiling aan huis

Voor de reparatie aan huis gelden de volgende bijzondere garantiebepalingen
Om de reparatie/omruiling aan huis mogelijk te maken dient door de Consument het volgende zeker gesteld te worden:

- De medewerker van Medion moet onbeperkt, zeker en zonder vertraging toegang tot het product geboden worden.
- Telecommunicatiemiddelen die noodzakelijkerwijs gebruikt dienen te worden door de Medion medewerker om zijn opdracht uit te kunnen voeren, voor testen en diagnosedoeleinden alsmede voor het oplossen van de klacht, moeten door de Consument kosteloos ter beschikking gesteld worden.
- De Consument is zelf verantwoordelijk voor het herstel van eigen gebruikerssoftware na de gebruikmaking van de dienstverlening van Medion.
- De Consument dient alle overige maatregelen te treffen die voor het uitvoeren van de opdracht volgens de voorschriften benodigd zijn.
- De Consument is zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van de eventuele beschikbare externe producten na de gebruikmaking van de dienstverlening van Medion.
- De kostenfreie annuleringsperiode van de aan huis reparatie/omruilopdracht bedraagt maximaal 24 uur, daarna kunnen de kosten veroorzaakt door de vertraagde annulering aan de Consument in rekening worden gebracht..

14. Dienst Adres

☎ 022006198

(Lokaal tarief/Appel non surtaxé/Lokaltarif)

☎ 022006199

Premium Hotline

☎ 0900-51111

(0,45 €/min)

🕒 Lu/Ma/Mo - Ve/Vr/Fr: 09:00 - 19:00

🌐 www.medion.com/be

@ Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/be onder Service.

Pour nous contacter, merci de vous rendre sur notre site Internet www.medion.com/be, à la rubrique « Service » puis « Contact ».

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/be.

15. Begrænset garanti (Danmark)

15.1. Generelle garantibetingelser

15.1.1. Generelt

Garantien starter altid på MEDION-apparatets købsdag hos MEDION eller hos en af MEDIONs officielle handelspartnere og gælder for alle slags materiale- og produktionskader, der kan forekomme ved normal brug.

Garantiperioden kan ses købsdokumentet fra MEDIONs autoriserede handelspartnere.

Opbevar det originale købsdokument omhyggeligt. MEDION og dennes autoriserede servicepartner forbeholder sig ret til at nægte en garantireparation eller en garantibekræftelse, hvis dette dokument ikke kan tilvejebringes.

Sørg for, at apparatet i tilfælde af nødvendig fremsendelse er emballeret transport-sikkert.

MEDION overtager omkostningerne ved fremsendelsen, med de af Medion anviste forsendelsesmuligheder når omkostningerne ikke overstiger en almindelig postfor-sendelse. Hvis der forekommer merudgifter, påhviler disse Dem.

Send venligst en så detaljeret beskrivelse af fejlen som muligt sammen med apparatet. Kontakt venligst ved fremsættelse af Deres krav hhv. før fremsendelse MEDIONs hotline. De modtager derefter et referencenummer (RMA-nr.), som De bedes anbringe synligt uden på pakken.

Apparatet skal principielt fremsendes komplet, dvs. indeholde alle de medleverede dele. En ikke komplet modtagelse af forsendelsen indebærer en forsinkelse af reparationen / ombytningen. For ekstra fremsendte materialer, som ikke hører med til det oprindelige leveringsomfang af MEDION-apparatet, påtager MEDION sig ikke noget ansvar.

Denne garanti har ingen indflydelse på Deres retslige krav og er underlagt det lands gældende rettigheder, hvor apparatet først er erhvervet, via slutkunden af den autoriserede forhandler MEDION eller en af MEDIONs officielle handelspartnere.

15.1.2. Omfang

I tilfælde af en defekt på Deres MEDION-apparat, der er dækket af denne garanti, garanterer MEDION med denne garanti reparation eller udskiftning af MEDION-apparatet. Afgørelsen om reparation eller udskiftning af apparatet påhviler MEDION. Faktisk kan MEDION ud fra egen vurdering beslutte at ombytte det til reparation fremsendte apparat med et hovedrepareret apparat af samme kvalitet.

For forbrugsmaterialer, dvs. dele der ved brug af apparatet med regelmæssige mellemrum skal udskiftes, som f.eks. beamer-pærer ydes ingen garanti.

En pixelfejl (vedvarende farvet, lyst eller mørkt billedpunkt) kan principielt ikke betragtes som fejl. Det nøjagtige antal tilladte defekte billedpunkter kan De få oplyst i beskrivelsen i håndbogen for dette produkt, som gengiver de gængse normer i branchen.

For indbrændte billeder på plasma- eller LCD-skærme, der er fremkommet som følge af uhensigtsmæssig brug af apparatet, påtager MEDION sig ingen garanti. Den nøjagtige fremgangsmåde ved brug af Deres plasma- eller LCD-skærm kan De få oplyst i beskrivelsen i håndbogen for dette produkt.

Garantien omfatter ikke gengivelsesfejl af datamedier, som er fremstillet i et ikke kompatibelt format eller med uegnet software.

Hvis det under reparationen skulle vise sig, at det drejer sig om en fejl, der ikke er dækket af garantien, forbeholder MEDION sig ret til at opstille et overslag over omkostningerne for kunden i form af et standardgebyr for håndtering samt omkostningerne til reparationsarbejde og materialer. Den aktuelle størrelse af standardgebyret for håndtering vil blive meddelt af MEDIONs hotline ved fremsættelse af Deres krav og kan også læses på vor hjemmeside www.MEDION.dk.

15.1.3. Udelukkelse

For fejl og skader, der er opstået som følge af indflydelse ude fra, skader ved forsømmelser, uhensigtsmæssig brug, foretagne ændringer på MEDION-apparatet, ombygninger, udvidelser, brug af ikke-originale dele, forsømmelse, virus eller softwarefejl, uhensigtsmæssig transport, uhensigtsmæssig emballering eller tab ved retursending af apparatet til MEDION, påtager MEDION sig ingen garanti.

Garantien bortfalder, hvis fejlen på apparatet er opstået på grund af vedligeholdelse eller reparation, der er blevet udført af en anden end MEDION eller en servicepartner, der er autoriseret til dette af MEDION. Garantien bortfalder også, når apparatets mærkater eller serienumre eller en af apparatets bestanddele er ændret eller gjort ulæselig.

15.1.4. Service-hotline

Før fremsendelse af apparatet til MEDION skal De henvende Dem til os via Service-hotline. De vil her få yderligere informationer, om hvordan De kan gøre Deres garantikrav gældende.

Service-hotline er til Deres disposition 365 dage om året, også søn- og helligdage. Service-hotline erstatter på ingen måde et brugerkursus i soft- og hardware, opslag i håndbogen eller vejledning om andre produkter.

15.2. Særlige garantibetingelser for MEDIONs PC, notebook, lomme-pc (PDA) og apparater med navigationsfunktion (PNA)

Hvis noget af det medfølgende ekstraudstyr har en defekt, har De også krav på reparation eller ombytning. Garantien dækker materiale- og arbejdsomkostninger for istandsættelse af det pågældende MEDION-apparats funktionsdygtighed.

Hardware eller software i apparatet, som ikke er produceret eller solgt af MEDION, kan medføre, at garantien bortfalder, hvis der som følge af dette opstår en skade på MEDION-apparatet eller det medfølgende ekstraudstyr eller software. Medion garanterer for medfølgende datamedium i 90 dage.

Ved levering af defekt datamedium (DVD eller CD-ROM ombytter MEDION det defekte datamedium uden beregning; i sådanne tilfælde er krav udelukket.

MEDION garanterer ikke, at software, som er produceret eller forhandlet af MEDION, fungerer fejlfrit eller uden tekniske afbrydelser eller opfylder Deres krav. For medfølgende kortmateriale til apparater med navigationsfunktion gives ikke garanti for fuldkommenhed.

Ved reparation af MEDION-apparatet kan det være nødvendigt at slette alle data i apparatet. Sørg derfor inden forsendelsen af apparatet for, at De har en sikkerhedskopi med alle de data, der befinder sig i apparatet. Der gøres udtrykkeligt opmærksom på, at i tilfælde af en reparation bliver fabriksindstillingen genetableret. For omkostninger til en softwarekonfiguration, for tabte indtægter, tab af data hhv. software eller andre følgeskader hæfter MEDION ikke.

15.3. Særlige garantibetingelser for reparation hhv. ombytning på stedet

I de tilfælde, hvor apparatet har et vedlagt garantikort med krav om reparation hhv. ombytning på stedet, gælder særlige garantibetingelser for reparationen hhv. ombytningen på stedet af Deres MEDION-apparat.

Ved gennemførelse af reparation hhv. ombytning på stedet skal der fra Deres side sørges for følgende:

- MEDIONs medarbejder skal have uindskrænket, sikker og direkte adgang til apparaterne.
- Det telekommunikationsudstyr, der er nødvendigt for medarbejderne fra MEDION til en reglementeret udførelse af Deres ordre, til test- og diagnoseformål samt til fejlafhjælpning, skal stilles til disposition af Dem for egen regning.
- De er selv ansvarlig for genetablering af eget brugersoftware efter serviceydelser gennem MEDION.
- De skal have truffet alle specielle forholdsregler, der er nødvendige for MEDION til at kunne udføre ordren efter forskrifterne.
- De er selv ansvarlig for konfigurationen og tilslutningen af evt. eksisterende, eksterne apparater efter servicen gennem MEDION.
- Tidsrummet for en afbestilling uden gebyr af en reparation hhv. en ombytning på stedet er mindst 24 timer; derefter bliver de omkostninger, der er opstået for os som følge af forsinket eller ikke foretaget afbestilling, faktureret.

16. Tjenesten Adresse

📞 (+45) 70212024 📠 (+45) 70212029
(National Takst)

🕒 Mandag - fredag: 08:30 - 22:00
Lørdag, søndag og helligdage: 10:00 - 22:00

🌐 www.medion.dk
@ service-denmark@medion.com

DK

Medion Service Nordic A/S
Naverland 29A
2600 Glostrup
Danmark

Hotline: (+45) 70212025
Fax: (+45) 70212029

E-Mail: service-denmark@medion.com

www.medion.dk

DE

MTC - Medion Technologie Center
45467 Mülheim / Ruhr
Deutschland

Hotline: 01805 - 633 633
Fax: 01805 - 665 566

(0,14 Euro/Minute aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 Euro/Min)

Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medionservice.de

www.medion.de

NL

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 0900 - 2352534 (€ 1 per gesprek)
Fax: 0900 - 3292534 (€ 1 per fax)

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier
op onze website www.medion.nl onder „service“ en
„contact“.

BE

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 022006198
Fax: 022006199

BE

LUX

Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website
www.medion.com/be onder „service“ en „contact“.
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter
www.medion.com/be unter „service“ und „contact“.
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site
internet www.medion.com/be, rubrique „service“ et
„contact“.

FR

Medion France
75 Rue de la Foucaudière
72100 LE MANS
France

Hotline SAV : 02 43 16 60 30 (appel non surtaxé)
SAV PREMIUM hors garantie : 08 92 35 05 40
(0,34 EUR/min.)

Email : Pour nous contacter, merci de vous rendre sur
notre site internet (www.medion.fr) à la rubrique
« Service » puis « Contact »

www.medion.fr